

PORTOFINO COAST

INTERNATIONAL REVIEW



CONSORZIO PORTOFINO COAST

PORTOFINO SANTA MARGHERITA RAPALLO CAMOGLI ZOAGLI LAVAGNA CHIAVARI SESTRI LEVANTE MONEGLIA RECCO

STUART WEITZMAN







PORTOFINO COAST

il Consorzio 

Il Consorzio Portofino Coast si è costituito il 30 Gennaio 1987 e riunisce oggi 48 consorziati tra alberghi, ristoranti, location di prestigio, servizi turistici del tratto di Riviera Ligure compreso tra Recco e Moneglia. Tra i consorziati figurano anche i Comuni di Portofino, Santa Margherita Ligure e Rapallo.

Il Consorzio Portofino Coast non ha fini di lucro e fin dal suo nascere si prefigge di valorizzare la destinazione e la promozione turistica del territorio in cui operano i propri associati, proponendosi di intraprendere tutte le azioni necessarie ad assicurare il mantenimento e l'ulteriore incremento del Turismo. Per il raggiungimento dei suoi fini, il Consorzio promuove programmi a breve e a lunga scadenza per potenziare tutte quelle attività di sostegno esistenti o di quelle che potranno realizzarsi in futuro, avendo ben presente la tutela dell'ambiente e la diffusione della positiva immagine del territorio, delle sue cittadine, dei suoi porti, del suo entroterra, innescando un procedimento di sviluppo e di propaganda di questa destinazione e creando i presupposti per una fattiva collaborazione tra pubblico e privato. L'espressione Portofino Coast è parte integrante della denominazione sociale del Consorzio e del marchio registrato dello stesso, non corrisponde ad alcuna precedente denominazione ed è stata ideata dagli stessi fondatori del Consorzio per identificare la loro aggregazione e il territorio rappresentato. Per questo motivo il Consorzio Portofino Coast agisce ai sensi della legge nei confronti di chi adotti, come ditta, denominazione o ragione sociale, insegna e nome o dominio aziendale un segno uguale o simile al marchio del Consorzio se, a causa di questa identità o affinità, possa determinarsi un rischio di confusione per il pubblico che può consistere anche in un rischio di associazione fra i due segni. Il Consorzio agisce inoltre anche nei confronti di chi adotta come ditta, denominazione o ragione sociale, insegna e nome a dominio aziendale un segno uguale o simile al marchio registrato e alla denominazione del Consorzio per prodotti o servizi anche non affini, che goda nello Stato di rinomanza se l'uso del segno senza giusto motivo consente di trarre indebitamente vantaggio dal carattere distintivo o dalla rinomanza del marchio o reca pregiudizio agli stessi.



PERRIER-JOUËT, LO CHAMPAGNE SEDUCENTE.

Dalla sua fondazione nel 1811, la Maison di champagne Perrier-Jouët ha creato vini eleganti e floreali, dalla rara finezza e con la chiara impronta dello Chandonnay. L'eleganza delle cuvées è rappresentata dalle anemone del periodo Art Nouveau che decorano la bottiglia di Belle Époque, e offrono momenti di puro piacere e bellezza. www.perrier-jouet.com

DA CONSUMARE RESPONSABILMENTE

CONTENTS

- 6 The Point of Franco Orio
- 8 Editorial
- 10 Tigullio Gulf: Wellness Way
- 22 Architecture: A Hidden Jewel
- 30 Carlo Borlenghi: Perfect Instant
- 40 Giraglia Rolex Cup: Regatta of Records
- 48 Mini 6.50: Grand Prix Photo-Finish
- 54 Gold Cylinder Siad Trophy: Dinghy Passion
- 60 Andersen Festival: Living a Fairy Tale
- 64 The Poet of Photography

CONSORZIO PORTOFINO COAST 
PRESIDENTE FRANCO ORIO - DIRETTORE PATRIZIA DI FORTE

PORTOFINO COAST INTERNATIONAL REVIEW,
OFFICIAL MAGAZINE OF CONSORZIO PORTOFINO COAST,
PUBLISHED BY PSE EDITORE
EDITOR: Valerio Alfonzetti
EDITOR IN CHIEF: Chiara Matilde Brambilla
ART DIRECTOR: Alessandra Chiaradia
SAILING EXECUTIVE DIRECTOR: Rossella Dallo

EDITORIAL OFFICE: PSE Largo Cairoli, 2-20121 Milano -
Tel. 0272000758 fax: 028051429 - e-mail: info@pseeditore.it
MAGAZINE EDITORIAL STAFF: Cristina Canci,
Rossana Andronio, Sveva Cortis Viale, Edoardo Baj Macario,
Camilla Barbareschi (English)
CONTRIBUTORS: Patrizia Di Forte, Lidia Cossu, Flora Stein,
Chiara Salvano
PHOTOS: Studio Borlenghi, Rolex/Carlo Borlenghi,
YIC/Studio Borlenghi, Paolo Ferrante, Fabrizio Spinetta,
Siad/Francesco Rastrelli, Edi Team, Archivio P.S.E.,
Archivio Portofino Coast

COVER: "Vele al Vento" oli on jute, 100x100 cm
by Alfredo Pieramati
CONCESSIONARIA ESCLUSIVA PER LA PUBBLICITÀ:
Media In - Largo Cairoli, 2 20121 Milano tel. 0286453627
- 028051429 - 0286455417 - fax 028051429
E-MAIL: mediain@mediain.it
STAMPA: CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (BG)

PORTOFINO COAST International Review, is a
publication of information, costume, turism and culture
distributed in Portofino Coast: Portofino, S. Margherita
Ligure, Rapallo, Zoagli, Lavagna, Chiavari, Sestri Levante,
Camogli, Recco, Moneglia
Aut. Trib. Milano n. 495 del 09/07/1999
Years XVII - Summer 2015
Sped.a.p. D.L.353/2003 (conv.inL.27/02/2004n.46) art.
1°commal, DCB Milano
Price euro 2,50



10



22



30



40



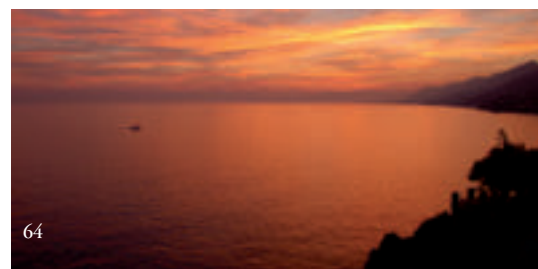
48



54



60



64



Isabella del Bono

THE MOST EXCLUSIVE HAND MADE
IRON JEWELS WITH PRECIOUS STONES

www.isabelladelbono.it - Milano +39 338.3079167 - Mariana Antinori Boutique 89 & Madison NY NY



THE POINT



As President of the Portofino Coast Consortium I am very pleased to extend a warm welcome to all the readers of our Magazine.

Our aim has always been that of accompanying our appreciated Guests during their stay in this wonderful corner of the Riviera, to let them know places and suggestions, tell stories, suggest itineraries and much more.

The beauty of the landscape of the Italian Riviera is known all over the world. Not only the exclusive Portofino, attracting international celebrities with its timeless charm and setting of unique and glamorous events such as the recent Dolce & Gabbana fashion show that enchanted a really outstanding parterre with its magical atmospheres, but also the whole area is a perfect destination for anyone in search of a place to regenerate and relax their body and mind.

The wonderful resorts located along the coast like Portofino, Rapallo, Santa Margherita Ligure, Camogli and Sestri Levante receive guests from all over the world and propose quiet and relaxed atmospheres yet providing entertaining and leisure activities suitable for all kinds of needs.

Here it is possible to find the best of Italian hospitality and accommodation, with luxury hotels and excellent 4 star resorts equipped with wellness facilities and suitable for the most demanding clients.

Moreover, even the smallest resorts like Zoagli and Moneglia, are able to provide an excellent reception service as well as the perfect environment to relax in an oasis of peace and tranquillity.

The limpid and cristal clear sea of this part of the Coast this year was awarded with four "Blue Flags" (Chiavari, Lavagna, Moneglia and Santa Margherita Ligure) contributing to bring Liguria to the first place among Italian regions.

Lively towns like Chiavari and Lavagna offer wonderful beaches but also the opportunity to go shopping in their elegant and historical town centres, where it is nice to have a walk or stop for a coffee.

The many restaurants located along the coast are a real chest of pleasures for food lovers, who can enjoy a perfect combination of land and sea products. In particular, Recco is considered the gourmet food capital of the area and proposes its most typical product, the well-known Focaccia col Formaggio, a really unmissable pleasure.

Art lovers can discover hidden treasures like the wonderful Abbazia di S. Fruttuoso that can be easily rea-

ched with a nice boat trip, or Basilica di S. Salvatore dei Fieschi, hidden by the green of olive trees where, as if by magic, one can find again the slow and relaxed pace of old times.

Nature lovers can find Portofino Natural Park along the coast and, moving more inland, a very green landscape reaching the highest peaks of the Ligurian Apennines in Val d'Aveto Natural Park.

The entire territory is then an inexhaustible source of extraordinary resources capable of satisfying the needs of our Guests.

Our goal, one that we have been pursuing for almost thirty years with the same enthusiasm, is to protect this huge environmental and landscape heritage by preserving it unaltered for future generations and promoting responsible and sustainable tourism to improve the quality of our services, with the aim to best meet the needs of those visiting these places.

I hope that this Magazine can help you to know these places better, as they are just waiting to be discovered with your mind and heart, and I hope that this could be the beginning of a deep and long-lasting love for this land.

I wish to all the Guests of Portofino Coast a pleasant stay.

FRANCO ORIO

Presidente Consorzio Portofino Coast
www.portofinocoast.it

In qualità di Presidente del Consorzio Portofino Coast sono particolarmente lieto di porgere un caloroso benvenuto a tutti i lettori del nostro Magazine.

Come sempre il nostro obiettivo è quello di accompagnare i nostri graditi Ospiti durante il soggiorno in questo splendido angolo di Riviera, per far conoscere luoghi e suggestioni, raccontare storie, suggerire itinerari e molto altro.

La bellezza del paesaggio della Riviera di Levante è conosciuta in tutto il mondo. Non solo la celebre Portofino, che con il suo fascino senza tempo continua ad attrarre celebrità internazionali e a essere teatro di occasioni glamour davvero uniche come la recente sfilata di Dolce & Gabbana, che ha incantato con le sue magiche atmosfere un parterre davvero eccezionale, ma l'intera destinazione rappresenta una meta ideale per chi cerca un luogo dove rigenerarsi, rilassando il corpo e la mente.

Le splendide località che si affacciano lungo la costa come Portofino, Rapallo, Santa Margherita Ligure, Camogli e Sestri Levante accolgono una clientela internazionale, proponendo atmosfere tranquille e rilassate, dove non mancano però occasioni di divertimento e svago, adatti a tutte le esigenze.

Qui è possibile trovare il meglio dell'ospitalità alberghiera, con hotel di lusso e ottime strutture 4 stelle, dotati di attrezzature dedicate al benessere e adatti alla clientela più esigente. Ma anche località più piccole, come Zoagli e Moneglia, offrono ottima accoglienza e un ambiente ideale per un perfetto relax in un'oasi di pace e tranquillità.

Il mare in questo tratto di Costa è limpido e cristallino, premiato quest'anno da tre bandiere blu (Moneglia, Chiavari e Santa Margherita Ligure), che hanno contribuito a portare la Liguria in vetta alla classifica delle Regioni Italiane.

Vivaci cittadine come Chiavari e Lavagna, oltre alle bellissime spiagge offrono possibilità

di shopping negli eleganti centri storici, dove è piacevole passeggiare e fermarsi per un caffè. Per gli amanti del gusto, i numerosi ristoranti presenti lungo tutta la costa rappresentano un vero e proprio scrigno di piaceri, dove i prodotti della terra e del mare si combinano in perfetta armonia. In particolare Recco, considerata la capitale gastronomica del territorio, propone il suo prodotto più tipico, la famosa Focaccia col Formaggio, un piacere da non perdere. Chi ama l'arte può scoprire tesori nascosti, come la splendida Abbazia di S. Fruttuoso, raggiungibile con una piacevole gita in battello, o la Basilica di S. Salvatore dei Fieschi, nascosta tra il verde degli ulivi, dove si ritrovano come per incanto i ritmi lenti e rilassati del tempo andato.

Per chi ama la natura, lungo la costa c'è la ricchezza del Parco Regionale di Portofino, e verso l'interno un verdissimo entroterra che raggiunge le massime vette dell'Appennino Ligure nel Parco Regionale della Val d'Aveto.

Tutto il territorio è quindi fonte inesauribile di risorse straordinarie, per soddisfare le esigenze dei nostri Ospiti.

Il nostro impegno, che svolgiamo da quasi trent'anni con immutata passione, è quello di tutelare questo enorme patrimonio ambientale e paesaggistico, conservandolo intatto per le generazioni future, promuovendone l'attività turistica in modo responsabile e sostenibile, per migliorare sempre la qualità dei nostri servizi, con l'obiettivo di soddisfare al meglio le esigenze di chi visita questo territorio.

Mi auguro che questo Magazine possa aiutarvi a conoscere meglio questi luoghi, che aspettano solo di essere scoperti con la mente e con il cuore, e spero che questo possa essere l'inizio di un amore intenso e duraturo verso questa terra.

A tutti gli Ospiti di Portofino Coast auguro un piacevole soggiorno.



"The square descends until it ends in the water of the port: on its slope, like on the shores of a beach, fishermen run their skiffs and small boats aground; all around, below the pointed-arch porches, the fruit sellers and the tobacconist, the bauble sellers and the barber, the carpenter carry out their crafts and businesses inside dark workshops; the various boutiques display their luxury goods, restaurants expose their tables and attract gourmands passing by, people from all over the world. The half naked kids shout and tumble down on the pavement; the women sitting near their stands of fine laces spin the garrulous reels of the lace pillow between their fingers"

Salvator Gotta, among the most well-known Italian writers of 1900s, composed these few lines in his novel "Portofino", written in the 1950s and describing Portofino as a very different place from the one we see nowadays. And in the Piazzetta of that old Portofino it was not hard to meet some of the most distinguished international personalities, who found there the tranquility and humble friendship of the local community, treating everyone of them like "one of us". Today's Portofino is different, hordes of tourists get off the boats all the time, the so called "hit-and-run" astonished crowd admiring the village grown around a natural port that protects the boats so well just because of its position and has housed many fishermen skiffs across the centuries. The Portofino of the old times has disappeared, but only during the day. At night or at dawn it is just the way it used to be, local people sit at the bar tables together with adopted natives. This is when we breathe the air of the place that made it so popular. This is why staying there is a magical experience.

Valerio Alfonzetti

"La piazza declina e finisce nell'acqua del porto: su di essa, come sui margini di una spiaggia, i pescatori traggono in secca i loro gozzi e le loro barchette; tutt'attorno, sotto i portichetti dagli archi a sesto acuto, i fruttivendoli e il tabaccaio, i chincaglieri, il barbiere, il falegname attendono ai loro commerci, ai loro lavori, entro le buie botteghe; le varie boutique mettono in mostra la loro merce di lusso, i ristoranti espongono i loro tavolini e attraggono i buongustai di passaggio, gente di tutto il mondo. I bimbi seminudi strillano e ruzzolano nel selciato; le donne, sedute accanto alle loro bancarelle lievi di pizzi, fanno saltare tra le dita i garruli rocchetti del tombolo"

Salvator Gotta, fra i più famosi scrittori italiani del '900 scriveva queste righe nel suo romanzo "Portofino", scritto negli Anni 50 e descriveva una Portofino molto diversa da quella che vediamo attualmente di giorno. Una Portofino dove peraltro non era difficile incontrare in Piazzetta personaggi fra i più eminenti della scena internazionale che vi trovavano la tranquillità e l'amicizia semplice dei locali, quasi fossero "dei loro". Oggi Portofino è diversa, scendono dai battelli orde di turisti cosiddetti "mordi e fuggi" che ammirano a loro volta a bocca aperta il borgo nato intorno a un porto naturale che proprio per questo protegge così bene le imbarcazioni e ospitava nei secoli scorsi tante barche di pescatori. La Portofino di una volta è scomparsa solo di giorno. Di notte o all'alba è come una volta, ci sono ai tavolini dei bar i portofinesi indigeni e gli acquisiti. Allora respiriamo l'aria del luogo che l'ha reso così famoso. Per questo soggiornarvi è magico.



NATUZZI
ITALIA

Visita www.natuzzi.com per scoprire di più sul divano Tempo e sull'intera collezione Natuzzi Italia.

COMO VIA P. PAOLI, 45 031/ 526049 - MILANO VIA DURINI, 24 02/76319231
ROMA VIA GREGORIO VII, 314 06/6381486

NATUZZI.COM    

WELLNESS WAY

A JOURNEY THROUGH THE MOST BEAUTIFUL SPA AND WELLNESS CLUBS
OF OUR TERRITORY LOOKING FOR THE PERFECT BALANCE BETWEEN SOUL AND BODY

BY VALERIO ALFONZETTI







The Belmond Hotel Splendido in Portofino is a global benchmark for the beauty of the landscape that surrounds it. The health club and SPA reserve treatments also to pets





Holiday also means regenerating mind and body and excellence tourism must necessarily entail a great care for guests' wellness. This business requires adequate structures and expertise and in Portofino Coast, these requirements are complemented by wonderful views that are able to offer a priceless serenity. Let us go through our extraordinary land visiting the wellness proposals of excellence and an always-positive *modus operandi*. Belmond Hotel Splendido, a 5 star hotel dominating the Portofino bay, includes an outdoor wellness centre with open-air massage in a private and reserved area of the park where four-legged friends are also welcome with dedicated treatments and room service. At Eight Hotel Portofino we find a relax area between the chestnuts of Monte di Portofino and the scent of the Mediterranean scrub. From Portofino we move to Santa Margherita Ligure at Grand Hotel Miramare, famous for its prestigious conference centre that every year houses the Convegno dei Giovani di Confindustria (Young Entrepreneurs Convention) for over 40 years and for its 15,000 sqm park and an oriental-style wellness centre. Santa Margherita is rich in hotels offering wellness services such as Hotel Metropole, at the end of the seafront towards San Michele di Pagana, with its fitness and wellness centres providing special treatments like the chocolate and wine therapy. Best Western Hotel Laurin offers a solarium with a relaxing view on Tigullio Gulf that includes Turkish bath, fitness centre and outdoor swimming pool. Hotel Santa Margherita Palace has a relax area entirely covered in Bisazza mosaics with massage room, sauna, Turkish bath and emotional shower. Within the sophisticated wellness area of Hotel Continental one can tone up muscles in the antique calidarium with cold fog and freshen up in the Emotional Shower. At the Best Western Hotel Regina Ele-





The Grand Hotel Miramare in Santa Margherita Ligure offers its Spa treatments also under the Gazebo in the park or on its private beach. Above, panoramic view from the pool, below one of the superb rooms. Right the whirlpool of the Eight Hotel Portofino



na the roof garden with Jacuzzi and pool permits to enjoy a wonderful panoramic view over Tigullio Gulf and Cinque Terre. The beach club of Hotel Helios is instead enriched with two big sea-water jacuzzi pools and tonic fountains. We finish our trip to Santa Margherita Ligure in the J-Spa of Hotel Jolanda, designed to offer a perfect alchemy between body, dreams and emotions thanks to the presence of Fitness Room, Steam bath, Sauna, Relax Area with Herbal teas corner and Jacuzzi. By crossing San Michele di Pagana we reach Rapallo where we stop at the 5 stars luxury Excelsior Palace Hotel with its large and prestigious wellness centre overlooking the sea. the Hotel recently inaugurated the second pool of its Beach Club, fitted with 6 jacuzzi loungers. Furthermore, just in front of the beach, a floating pool of 25 sqm is available, while on the exclusive terraces guests can enjoy two Jacuzzi and a gazebo for massages, to be pampered on open air. Four-legged friends

are also welcome in a reserved park area. Europa Hotel Design Spa 1877 in Rapallo has a brand-new centre including Finnish Sauna, Jacuzzi pool, Steam bath with thalassotherapy and a grotto with Himalayan salt. Proceeding towards Zoagli we find Grand Hotel Bristol Resort & SPA. Its 900 sqm Wellness Centre offers a special and relaxing atmosphere thanks to the presence of Hammam, Sauna, Jacuzzi pool, Emotional showers for aromatic and chromatic baths, a comfortable Relax Area and a Gym with panoramic view. The view from the sheer pool on the Tigullio bay is priceless. We finally reach Sestri Levante and Hotel Vis à Vis, able to take your breath away with its wonderful terraces on Baia del Silenzio. Here we find an indoor pool, Turkish bath, sauna and equipped fitness room. Hotel Due Mari in Sestri Levante, that was built in an old Genoese palace between the two bays, offers three sea-water





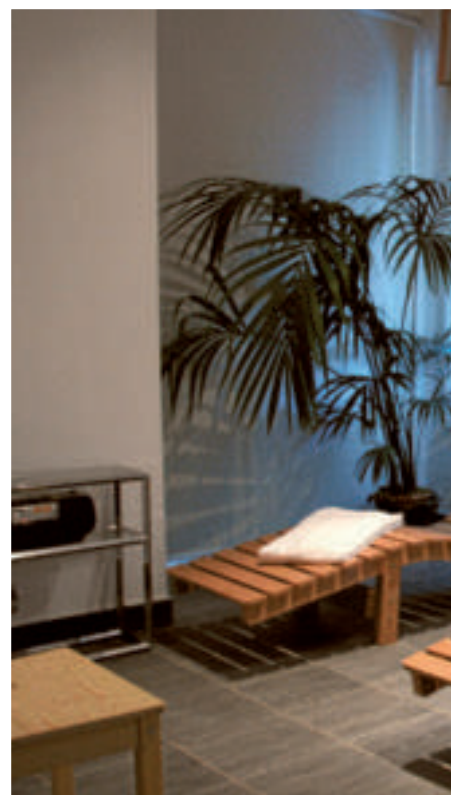
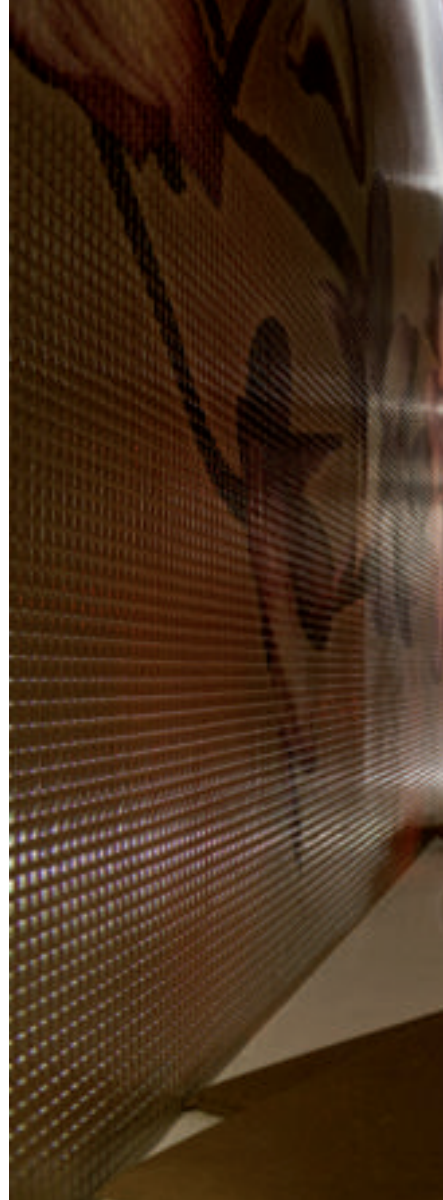
LA VIA DEL BENESSERE

UN VIAGGIO ATTRAVERSO I MERAVIGLIOSI CENTRI BENESSERE
DEL NOSTRO TERRITORIO PER UN PERFETTO EQUILIBRIO TRA ANIMA E CORPO

Vacanza è anche ritemperare la mente e il corpo e il turismo d'eccellenza non può prescindere dal curare con molta attenzione il benessere degli ospiti, aspetto fondamentale della vita d'oggi. Un'attività che richiede strutture ed expertise adeguati che in Portofino Coast si aggiungono agli splendidi panorami che già offrono da soli impagabile serenità.

Percorriamo insieme il nostro magnifico territorio di Portofino Coast visitando le migliori proposte Wellness caratterizzate da un servizio di eccellenza e un modus operandi sempre sorridente.

Partiamo da Portofino, il borgo marinaro noto in tutto il mondo che dà il nome al nostro Consorzio. Domina l'insenatura di Portofino il Belmond Hotel Splendido, un riferimento mondiale fra gli hotel 5 stelle, che da qualche anno porta il suo centro benessere anche all'aperto con massaggi open air, un vero angolo di paradiso in una zona intima e riservata del parco arredata con eleganti gazebo e un salotto relax per l'attesa sorvegliando un ottimo drink. Novità del 2015 è il trattamento Ritual of Longevity firmato Belmond Hotel Splendido, un'avvolgente esperienza benessere tutta Mediterranea. L'ingrediente base è l'olio di karité, con proprietà rigeneranti, lenitive e protettive solari, anche anti-age soprattutto grazie all'estratto di ciliegio, ricco di melatonina e dalle proprietà equilibranti, depurative e detossinanti. Altra novità il trattamento anti-age Cell Premium Microneedling che con l'utilizzo di un piccolo rullo per il viso dotato di mini aghi, aiuta a stimolare il microcircolo e a favorire un miglior assorbimento dei prodotti a base di staminali vegetali donando un effetto di ringiovanimento immediato. Ma non è tutto, il Belmond Hotel Splendido pensa anche agli amici a quattro zampe che sono a pieno titolo membri della famiglia: un room service dedicato, set cortesia per cuccioli e un servizio di dog-sitter e gourmet specifico. E per rifarsi il look salone di bellezza e boutique, ma anche, esclusivissimo, il massaggio svedese, studiato specificatamente per i cani cui viene riservato un apposito accappatoio firmato Splendido.





Santa Margherita Figure: in the previous page the massage room at Hotel Metropole, in this page, from above, the SPA of Santa Margherita Palace, the relax room of the Best Western Hotel Laurin and the beautiful panoramic pool of Best Western Regina Elena

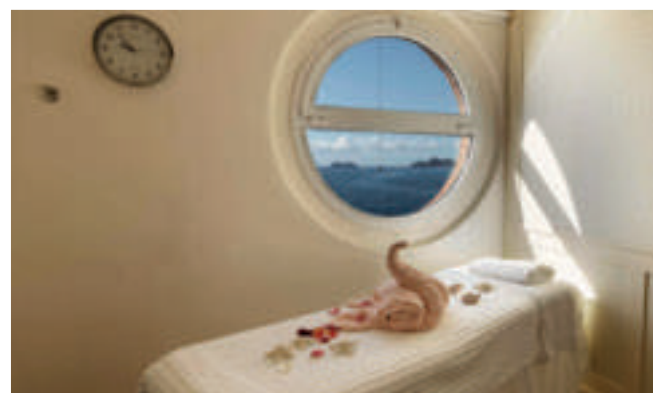
All'Eight Hotel Portofino troviamo invece un'angolo di relax tra i castagni del Monte di Portofino e il profumo della macchia mediterranea, dove si può godere di un rilassante massaggio nell'apposito gazebo o immergersi nella grande vasca idromassaggio. La zona wellness ha sauna e bagno turco dove usufruire di massaggi e trattamenti estetici.

Da Portofino, lungo cinque chilometri di una fra le più spettacolari strade al mondo, ci spostiamo a Santa Margherita Ligure, al Grand Hotel Miramare che ha un centro congressi molto prestigioso dove da oltre 40 anni si tiene il Convegno dei Giovani di Confindustria con la partecipazione dei maggiori esponenti dell'industria, economia e della politica italiana. L'Hotel, circondato da un parco di 15.000 mq, dispone di un centro benessere che riscuote grande successo per la professionalità e cortesia del personale. Gli ambienti interni del centro eSPACE sono di ispirazione orientale con un arredamento che privilegia i materiali naturali e con le luci soffuse, suoni e musica di sottofondo che creano un'atmosfera che contribuisce al rilassamento. Molto richiesti l'Hot Stone con pietre laviche che ha funzione anticellulitica e il massaggio thailandese per gli uomini. Gli ospiti del Miramare si innamorano inoltre della magnifica piscina e della vasca galleggiante "nuvole". Apprezzati i massaggi all'aria aperta in un gazebo nel parco o nella spiaggia privata dell'hotel.

Santa Margherita Ligure è ricca di altre strutture alberghiere che offrono benessere, come l'Hotel Metropole, sito alla fine del lungomare verso San Michele di Pagana che ha un suo centro fitness con trattamenti particolari come la cioccolaterapia e la vinoterapia in aggiunta ai trattamenti tradizionali e un ampio bagno turco a mosaico.

Il Best Western Hotel Laurin offre relax visivo con il solarium dalla vista spettacolare sul Golfo del Tigullio, bagno turco, fitness center e piscina scoperta. L'Hotel Santa Margherita Palace dispone di un'area relax interamente realizzata con mosaici di Bisazza, dotata di Sala massaggi, Sauna, Bagno turco, doccia emozionale. All'interno della sofisticata area Wellness dell'Hotel Continental si viene tonificati nell'antico Calidarium con Nebbia fredda, coccolati nella Doccia Emozionale o da un intenso massaggio dopo l'attività nella palestra panoramica. Al Best Western Hotel Regina Elena è spettacolare, all'ultimo piano, la piscina con vista panoramica mozzafiato sul Golfo del Tigullio e le Cinque Terre, e il roof garden soleggiato con idromassaggio. Lo stabilimento balneare dell'Hotel Helios è arricchito da due grandi piscine di acqua di mare con idromassaggi e fontane tonificanti oltre a una vasca riscaldata idromassaggio. Concludiamo il nostro tour a Santa Margherita Ligure nella J-Spa dell'Hotel Jolanda, ambiente studiato per una perfetta alchimia fra corpo, sogni ed emozioni dove troviamo Fitness Room, Bagno di vapore, Sauna, Area relax con angolo Tisaneria, Jacuzzi, oltre a un'ampia scelta di massaggi e di trattamenti estetici.

Da Santa Margherita Ligure proseguendo pochi chilometri, dopo aver attraversato la splendida San Michele di Pagana, giungiamo a Rapallo, all'Excelsior Palace Hotel, un 5 stelle lusso con un importante centro congressi e una Suite Presidenziale con vista sui tre lati del golfo. Il centro benessere, grande e prestigioso, è posizionato a picco sul mare ed è accessibile anche a clienti esterni a numero chiuso. L'Excelsior quest'anno





The Excelsior Palace Hotel is the only 5 stars luxury hotel in Portofino Coast: in these pictures the Spa, the two panoramic infinity pools and one of the whirlpools at Beach Club. Below the Spa of Europa Hotel Design Spa 1877







Left, the Spa of Grand Hotel Bristol Resort & Spa in Rapallo and the hotel by night. Right, on the top, the internal swimming pool of the Hotel Due Mari in Sestri Levante; next the roof terrace of the Vis à Vis Hotel in Sestri Levante



ha inaugurato una seconda piscina nel suo Beach Club, come l'altra con una vista impagabile sulla baia di Portofino. La nuova piscina è dotata di 6 lettini idromassaggio. Inoltre, lo specchio acqueo antistante lo stabilimento accoglie una piscina galleggiante di 25 mq e su una delle esclusive e riservate terrazze degradanti sul mare sono posizionate due vasche idromassaggio Jacuzzi multi-posto oltre a un gazebo per massaggi all'aria aperta. Gli amici a quattro zampe dell'Excelsior Palace hanno a disposizione un'area riservata e attrezzata.

Continuiamo la visita del "benessere" a Rapallo con l'Europa Hotel Design Spa 1877 e il suo nuovissimo centro dotato di Sauna finlandese, piscina idromassaggio, bagno di vapore thalasso, stanza del sale dell'Himalaya ed un'area wellness.

Dalla parte opposta di Rapallo, verso Zoagli, si trova il Grand Hotel Bristol Resort & SPA che punta molto sulla raffinatezza. Nel Centro benessere di 900 mq, aperto anche alla clientela esterna, si è pervasi da un'atmosfera speciale, rilassante dai colori caldi. La Spa è gestita direttamen-

te con personale specializzato ed è dotata di Hammam, Sauna, vasca idromassaggio, docce emozionali aromatiche e cromatiche, una confortevole area relax e la palestra con vista panoramica. Impagabile la vista dalla piscina a picco sull'intera baia del Tigullio, così come il ristorante panoramico. Giungiamo infine a Sestri Levante, all'Hotel Vis à Vis con le sue splendide terrazze affacciate sulla Baia del Silenzio, con una vista mozzafiato sulla città e sul Golfo del Tigullio. Nello splendido parco panoramico l'hotel offre massaggi all'aria aperta mentre nella zona della piscina coperta si trovano bagno turco e sauna di ultima generazione oltre ad una palestra completamente attrezzata con disponibilità di corsi fitness, pilates e ginnastica vertebrale.

A Sestri Levante anche l'Hotel Due Mari, ricavato da un antico palazzo genovese situato tra la Baia delle Favole e la Baia del Silenzio, a due passi dal mare e dal centro storico, ha tre piscine con acqua di mare riscaldata, bagno turco, sauna di ultima generazione e zona fitness con corsi pilates e ginnastica vertebrale.





A HIDDEN JEWEL

AN ARCHITECTURAL MARVEL IN A SMALL VILLAGE CLOSE TO THE BEACHES OF TIGULLIO

BY CRISTINA CANCI - PHOTO PAOLO FERRANTE



The Gulf of Tigullio not only means sea, sun and relax but also art, with some beautiful buildings dating back to the Middle Ages. One of these is the Basilica dei Fieschi, considered one of the jewels of Liguria Region, a hidden gem lying in the small village of San Salvatore di Cogorno, in the hinterland of Lavagna. This artifact of the half of 13th century definitely deserves a visit in order to learn about the very personal style that the architects used to pass to posterity the idea of simple and ascetic religiosity that still dominated the medieval society. Its history, dating back to 770 years ago, is connected with the struggle between Pope Innocent IV, belonging to the rich and powerful Genoese Fieschi family and the Swabian Emperor Frederick II, back to 770 years ago. The destruction suffered by the small village of Lavagna, ruled by Fieschi family, by the imperial troops gave way to Innocent IV and his nephew Ottobono, also destined to be a Pope, Adrian V, to build a Basilica, on a set of...rose window. The church takes its own stylistic elements from Romanesque tradition, like arches that mark the upper edge of the table to four salient tripartite by pilasters. It is wonderful to discover it arriving from the village of San Salvatore to the small square with a ten minutes' walk, there time seems to stand still. Conceived through a single construction phase, it presents in the portal lunette a fresco by Giovanni Barbagelata with Christ on the cross between the Virgin, St. John, Sinibaldo and Ottobono Fieschi, to whom the basilica is consecrated. However, it is inside that the severe style of Romanesque, strongly archaic typed, is most noticeable. The basilica is placed side by side to the Palazzo Comitale, with its façade also decorated with black and white stripes, privilege of the most powerful families of the medieval Genoa, that together with the Fieschi ruled the city, and a Baroque chapel that offers a curious contrast to the severity of the overlooking basilica, with its style rich in stuccos, cupids and decorated lunettes.



Built on a set of gothic matrix and with a façade with colored bands alternated white marble and black slates and a large marble rose window, the Fieschi's Basilica also takes its own stylistic elements from the Romanesque tradition







UN GIOIELLO NASCOSTO

UNA MERAVIGLIA ARCHITETTONICA DA SCOPRIRE IN UN PICCOLO BORGO A POCHI MINUTI DALLE SPIAGGE DEL TIGULLIO

Il Golfo del Tigullio non è solo mare, sole e relax ma è anche sinonimo di arte, con magnifici monumenti risalenti anche all'epoca medievale. Uno di questi è certamente la Basilica di San Salvatore dei Fieschi, che può essere considerata uno dei gioielli della Liguria, una vera e propria gemma nascosta in un piccolo borgo nell'immediato entroterra di Lavagna. La sua storia si lega alla lotta tra il Papa Innocenzo IV, appartenente alla ricca e potente famiglia genovese dei Fieschi, e l'imperatore svevo Federico II, una storia iniziata 770 anni fa. Il Pontefice fu costretto a punire le intemperanze del sovrano con la massima sanzione di Santa Romana Chiesa: la scomunica. Che, a quei tempi, era una cosa seria. Ma può un prete, anche se Vicario di Cristo in terra, incutere timore all'imperatore di un popolo guerriero? Non può. E anche se allora il Soglio Pontificio aveva un potere temporale, non era dotato di sufficiente forza militare per impedire l'attacco delle truppe imperiali ai possedimenti di Innocenzo IV, Pontefice massimo, e della sua famiglia che, tra i tanti titoli nobiliari, deteneva anche quello di Conti di Lavagna. E nell'entroterra, vicino al paesino di S.Salvatore di Cogorno, più noto oggi come "dei Fieschi", le milizie dell'imperatore calarono a mettere a ferro e fuoco tutto ciò che recava lo stemma dei parenti del Papa. Non contenti, devasta-

rono il ponte della Maddalena sul torrente Entella, e, dulcis in fundo, incendiarono e saccheggiarono Lavagna stessa.

Dal punto di vista artistico si può egoisticamente dire che la distruzione subita dal paesino ligure fu una fortuna, poichè diede modo a Innocenzo IV e a suo nipote Ottobono, anche lui destinato al Soglio di Pietro col nome di Adriano V, di far erigere, a gloria del Signore e dei Fieschi, su un insieme di matrice gotica evidenziata in facciata dal motivo a fasce bicrome alternate di marmo bianco e ardesia nera e dal grande rosone marmoreo, una basilica che al tempo stesso presenta elementi stilistici propri della tradizione romanica, quali le arcatelle che scandiscono il profilo superiore del prospetto a quattro salienti tripartito da lesene. Quest'imponente monumento in pietra grigia calcarea richiese per la sua costruzione sette anni, e fu terminato nel 1252. Furono i "magistri antelami" genovesi, che da più di un secolo operavano nella costruzione di edifici in pietra della Superba, a sovrintendere le centinaia di operai e artigiani impegnati nell'opera. È meraviglioso scoprirla arrivando a piedi nella piazzetta ove il tempo pare essersi fermato. Concepita in un'unica fase costruttiva, presenta nella lunetta del portale un affresco attribuito a Giovanni Barbagelata con il Cristo in croce fra la





Madonna, S. Giovanni, Sinibaldo e Ottobono Fieschi, cui la basilica è dedicata. Per inciso, all'epoca della sua costruzione essa ricevette importanti privilegi essendo stata inclusa tra le sedi apostoliche. Ma è forse nell'interno che lo stile severo del romanico arcaicizzato risulta più evidente. Le tre navate hanno una copertura a capriate lignee sostenuta da colonne con capitelli cubici, mentre transetto e presbitero conservano soffitti in pietra con volte a vela. All'inizio delle navate centrali, due edicole medievali. La poderosa torre nolare, cuspidata e aperta da quadrifore e terminante con una cuspidate ottagonale tra quattro pinnacoli piramidali, come il campanile del duomo di S. Lorenzo a Genova, è la nota architettonica saliente dell'edificio. Uscendo si nota il sagrato con i ciottoli marini, dalla tecnica tipicamente ligure. La basilica è affiancata dal Palazzo Comitale, anch'esso decorato nella facciata a strisce bianche e nere, privilegio nella Genova medioevale solo delle famiglie più potenti, che insieme ai Fieschi costituivano il governo della città, quali gli Spinola, i Grimaldi e i Doria, e da un oratorio barocco che offre un curioso contrasto alla severità quasi anoressica ed ascetica della basilica prospiciente, con il suo stile ricco di stucchi, amorini e lunette decorate con scene mitologiche. Testimonianza di un'epoca dove la Superba Repubblica Aristocratica, che insieme a Venezia ha rappresentato il massimo esempio di città-Stato, dominava il commercio marittimo nel Mediterraneo e traeva da esso la ricchezza necessaria anche per poter erigere monumenti come la basilica di S. Salvatore. Questo manufatto della metà del '200 merita sicuramente una visita per conoscere lo stile molto personale con cui i progettisti dell'epoca hanno tramandato ai posteri l'idea di religiosità semplice e ascetica che ancora dominava nella società medioevale. Il borgo e i suoi tesori architettonici, collocato in una posizione strategica, divenne un polo d'attrazione e una tappa per i pellegrini che, attraverso il vecchio tracciato della via consolare, raggiungevano la via Francigena. A S. Salvatore dei Fieschi si arriva in circa dieci minuti dall'abitato di Lavagna, seguendo le chiare indicazioni per raggiungere la basilica.









PERFECT INSTANT

KNOWN ALL OVER THE WORLD, CARLO BORLENGHI HAS BEEN PHOTOGRAPHING BOATS AND SAILING RACES EVERYWHERE FOR ALMOST FORTY YEARS. A NATURAL TALENT NURTURED WITH GREAT PASSION. A SPECIAL SENSITIVITY FOR FRAMINGS AROUSING EMOTIONS

BY ROSSELLA DALLÒ - PHOTO CARLO BORLENGHI



Native of Lecco lake, he studies hydraulic engineering, he can't swim and he is not even a yachtsman. It was not a case that his friends had a boat and that he was donated a camera when he was very young. A camera that will soon become his great love. He has been sailing across all the seas of the world for no less than 36 years to capture the most famous boat races. In his long experience as a photographer, started by chance with Uomo Mare Vogue "to differentiate a fashion garment from Haute Couture", Carlo Borlenghi has not only developed a strong sensitivity in catching the key moments of the various sailing races, but also a personal research of harmony between man, boat and sea that is then translated into images of extraordinary beauty. His photos are so admirable that they seem the work of a painter rather than a boat photographer. As a self-taught photographer driven by enthusiasm he will learn from various customers, starting from Raul Gardini "people like him see many seasons ahead" and Patrizio Bertelli, one who "lives on the care for details", to then continue with Rolex. The more customers are demanding, says Carlo Borlenghi, the more you learn and grow with them. "They taught me the maximum care for the image". "Every picture has its own history and difficulties in its making...Many times you design it in your mind and then wait for the right occasion, sometimes instead you just seize the moment" if not even make it, like in the case of his sea of "bubbles", that have developed a following. What is important, he says, is to always be "cool and focused". Convinced that the most beautiful picture is the one that has not been taken yet and thanks to the new technologies allowing to "explore expressive ways" that were inconceivable at the time of sailing photography pioneers, Borlenghi seeks the special and unique moment that fulfils the soul, the sight, the perfection of shapes and contacts between various interpreters: men, artifacts, water and the meteorological element. He usually finds this incredible alchemy and immediately makes it his own. Unlike the early photographers such as the Rosenfelds and the Beken family from Cowes, who in their pictures used to capture the beauty of shapes and the elegance of the movements in the boats of those years, Borlenghi must deal with boats that "have become more and more ugly and awkward, failing to harmoniously mingle with the sea itself". This is the reason why, as he explains, Borlenghi went to "look for that lost elegance in the details, in the shadow of a sail mirrored on the sea surface, in a sailor at bow trying to fight the strength of the wind and the waves, in the ephemeral geometries of crossing sails, lights, men". "If I get back to shore after having captured part of that beauty and I am able to transmit it to those who were not there, then I feel like I gave a meaning to my sailing photography, just like the pioneers of earlier times".











A small selection of the many photos that Carlo Borlenghi took around the world, also in the Tigullio Gulf. Opening, a striking image of the ultra-centenarian gaff schooner Orion in the sunset at Portofino 2008. Following, a Carlo Borlenghi portrait and "Morning Glory" shot during Rolex Sydney-Hobart Yacht Race 2010, Marimbula (Australia); "Rosehearti", St Baths Bucket Regatta 2013. In these pages: above, "Pioggia" (Rain) taken during Young Barcolana, Trieste (Italy) 2003; right, "Io sento" (I feel) during Regate Pirelli Coppa Carlo Negri, Santa Margherita Ligure (Italy) 2008 and "L'altra barca" (The other boat), Maxy Yacht Rolex Cup, Porto Cervo (Italy) 2011







L'ISTANTE PERFETTO

NOTO IN TUTTO IL MONDO, DA QUARANT'ANNI CARLO BORLENGHI FOTOGRAFA BARCHE E REGATE. UN TALENTO NATURALE COLTIVATO CON GRANDE PASSIONE. UNA SPECIALE SENSIBILITÀ PER LE INQUADRATURE CHE CREANO EMOZIONE

Nasce sul lago di Lecco, studia ingegneria idraulica, non sa nuotare e non è neppure un velista. Solo il caso vuole che suoi amici abbiano la barca e che, giovanissimo, gli venga regalata una macchina fotografica. Quella diventa subito la sua grande passione. Da ben 36 anni frequenta tutti i mari della Terra per immortalare le regate più famose. Nella sua lunga esperienza di fotografo, iniziata anche questa per caso con Uomo Mare Vogue “per differenziare l'abito fashion dall'Alta Moda,” Carlo Borlenghi non ha sviluppato solo una grande sensibilità nel cogliere i momenti salienti delle varie sfide veliche, soprattutto ha maturato una sua personale ricerca dell'armonia tra uomo, vela e mare che si concretizza in immagini di straordinaria bellezza. Scatti tanto ammirevoli da sembrare più opera di un pittore che di un fotografo di barche. Da autodidatta mosso dalla passione impara molto dai vari comitenti, a cominciare da Raul Gardini “gente come lui



vede avanti varie stagioni” e Patrizio Bertelli, uno che “vive sulla cura del dettaglio”, per proseguire con Rolex. Più i committenti sono esigenti, dice Carlo Borlenghi, più impari e cresci con loro. “Mi hanno insegnato la massima attenzione all'immagine”. “Ogni foto ha la sua storia, la sua difficoltà nel realizzarla...Tante volte la pensi prima e poi aspetti l'occasione, altre volte cogli l'attimo” se non addirittura la crea come nel caso del suo mare di “bolle”, che ha fatto scuola. L'importante, dice, è essere sempre “freddissimo e concentrato”. Convinto che la foto più bella sia sempre quella che deve ancora scattare e grazie anche alle nuove tecnologie che permettono di “esplorare vie espressive” impensabili ai tempi dei pionieri della fotografia di vela, Borlenghi cerca l'attimo tutto speciale e irripetibile che appaga l'animo, la vista, la perfezione di forme e di contatto tra i vari interpreti: l'uomo appunto, il ma-



nufatto, l'acqua, l'elemento atmosferico. E generalmente trova questa incredibile alchimia e la fa subito sua. Rispetto ai fotografi degli esordi quali i Rosenfeld e la famiglia Beken di Cowes che nei loro scatti fissavano la bellezza delle forme e l'eleganza dei movimenti delle barche di quei tempi, Borlenghi deve fare i conti con barche che "sono diventate sempre più brutte, sgraziate e ineleganti, cessando di amalgamarsi armoniosamente col mare stesso". Proprio per questo spiega che è andato "a ricercare quell'eleganza perduta nei particolari, nell'ombra di una vela riflessa sull'acqua, nello sforzo di un marinaio che a prua si oppone alla forza del vento e dell'onda, nelle geometrie effimere di incroci di vele, di luci, di uomini". "Se tornato a riva ho catturato un po' di quella bellezza e posso trasmetterla a chi non c'era, allora sento di aver dato, come i pionieri di allora, un senso alla mia fotografia di vela".

Above, "Fly", 33th America's Cup, Alinghi 5, transported by helicopter, flies over the Cervino/Matterhorn, (Italy) 2009.

Left, "L'uomo nero" (The black man), Louis Vuitton Cup: Alinghi, Malmö (Sweden) 2004






REGATTA OF RECORDS

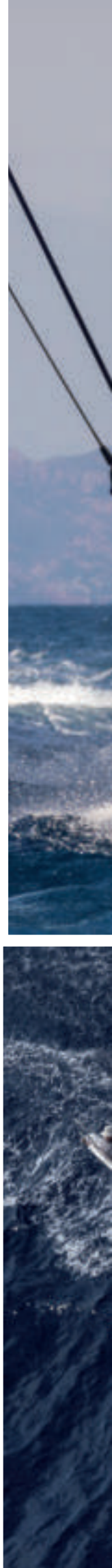
THERE WERE NOT SO MANY PARTICIPANTS IN THE GIRAGLIA ROLEX CUP SINCE 2010. THE PRESENCE OF MAXI IS INCREASING. THE LINE HONOURS TO ESIMIT EUROPA 2, THE ABSOLUTE VICTORY TO MAGIC CARPET CUBED. NEXT CHALLENGE IN SEPTEMBER IN PORTO CERVO

BY LIDIA COSSU - PHOTO CARLO BORLENGHI/ROLEX





Giraglia never ceases to amaze. Now in its 63rd edition, it saw an astonishing record of registrations: 240 boats took part in the oldest offshore of the Mediterranean sea; 280 if we also consider the three-day inshore regatta in St. Tropez and the prelude from Sanremo to Saint Tropez. Seventeen nations represented in the competition including U.S.A., Hong Kong and the British Virgin Islands. Such record, 220 in 2010, had not been broken in five years. This is a sign of the growing fame of Giraglia, since 1998 sponsored by Rolex and starting this years the summer calendar of the Rolex circuit. This is also the beginning of a new and less “pessimistic” mood among ship owners. Indeed, a remarkable comeback of Maxi must be noticed. And the two biggest yachts of the fleet won in real and corrected time. Whenever participating in the regatta, the 100-feet Esmitt Europa 2 of the Slovenian Igor Simcic conquered the Line Honours. At the Genoa finish, after 263 miles in 29 hours, 11 minutes and 58 seconds, it is the fifth consecutive time in six years if we consider the absence in 2013. On that occasion, the honour was awarded to Sir Lindsay Owen-Jones' Wally Cento Magic Carpet Cubed. The British baronet would have liked to win also this year: he ranked second after 65 minutes, but he definitely made it up with his absolute victory. He won the 2015 Giraglia Rolex Cup for the first time after many attempts. For the record, an exciting “match race” until Genoa involved four of the five Maxi 72 chasing Magic Carpet Cubed. In this regatta into the regatta, while Robertissima III of the British Roberto Tomasini Grinover was stopped by dead calm a few miles away from the Ligurian administrative city, it was the oldest Maxi 72, the Shockwave of the American George Sakellaris that got the better of Caol Ila R (U.S.A.) and the brand-new MOMO (IVB). Now many of these amazing competitors will move to the waters of Northern Europe for the Rolex Fastnet Race, but we will find most of them again from 6th to 12th September in Porto Cervo for another unmissable event: the Maxi Yacht Rolex Cup. 





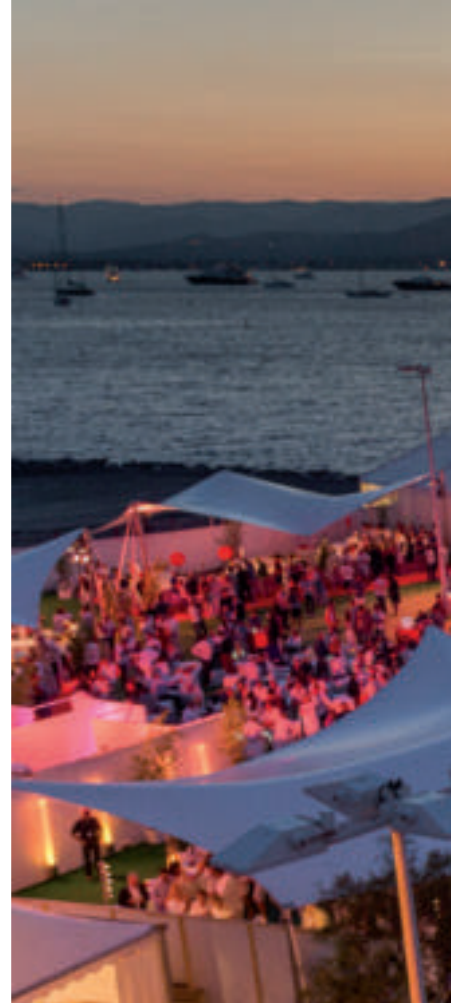
Opening, fleet in the surroundings of the Giraglia Rock. In the previous pages, Esimit Europa 2, crosses the line of Genoa at 17h27 CEST, completing the race course in 29 hours 11 minutes and 58 seconds; the docks in Saint Tropez; fleet approaching La Moutte during the three days of inshore races; Francesco de Angelis at the helm of B2, ITA. Here, on top, Magic Carpet Cubed, GBR, owned by Sir Lindsay Owen-Jones, winner overall; left, the first Maxi 72 arriving in Genoa Shockwave, USA, shot after rounding the Giraglia Rock



LA REGATA DEI RECORD

DAL 2010 NON SI REGISTRAVANO COSÌ TANTI ISCRITTI ALLA GIRAGLIA ROLEX CUP. CRESCE LA PRESENZA DEI MAXI. A ESIMIT EUROPA 2 LA LINE HONOURS, A MAGIC CARPET CUBED LA VITTORIA ASSOLUTA. PROSSIMA SFIDA IN SETTEMBRE A PORTO CERVO

La Giraglia non smette mai di stupire. Giunta alla sua 63esima edizione segna il nuovo strabiliante record di iscrizioni: 240 imbarcazioni hanno partecipato alla più antica offshore del Mediterraneo; 280 se si considerano anche i tre giorni di regate inshore a St. Tropez e il prologo da Sanremo a Saint Tropez. Diciassette le nazioni rappresentate, compresi Stati Uniti, Hong Kong, le British Virgin Islands. Erano cinque anni che questo primato, 220 nel 2010, non veniva infranto. Segno della continua crescita della fama della Giraglia, dal 1998 sponsorizzata da Rolex e che di fatto quest'anno ha dato il via al calendario estivo del circuito Rolex. Segno anche di una nuova atmosfera, meno "pessimista", degli armatori. Si segnala infatti un notevole ritorno dei Maxi. E proprio i due yacht più grandi della flotta si aggiudicano le due vittorie in tempo reale e compensato. Ogni volta che ha partecipato, il 100 piedi Esimit Europa 2 dello sloveno Igor Simcic ha conquistato la Line Honours. Al traguardo di Genova, dopo 263 miglia in 29 ore, 11 minuti e 58 secondi, è la quinta volta consecutiva in sei anni se si tiene conto dell'assenza nel 2013. In quella occasione l'onore spettò all'Wally Cento Magic Carpet Cubed di Sir Lindsay Owen-Jones. Il baronetto inglese avrebbe voluto ripetersi anche quest'anno: arriva secondo dopo 65 minuti, ma si rifà ampiamente con la vittoria assoluta. Il Trofeo Giraglia Rolex Cup 2015 è suo per la prima volta dopo molti anni di tentativi. Per la cronaca, all'inseguimento di Magic Carpet Cubed, un appassionante "match race" fino a Genova ha impegnato quattro dei cinque Maxi 72. In questa regata nella regata, mentre Robertissima III dell'inglese Roberto Tomasini Grinover restava bloccato dalla bonaccia a poche miglia dal capoluogo ligure, è stato il Maxi 72 più vecchio, Shockwave dell'americano George Sakellaris ad avere la meglio su Caol Ila R (USA) e il nuovissimo MOMO (IVB). Ora diversi di questi magnifici contendenti si sposteranno nelle acque del Nord Europa per la Rolex Fastnet Race, ma in gran parte li ritroveremo dal 6 al 12 settembre a Porto Cervo per l'altro immancabile appuntamento: la Maxi Yacht Rolex Cup.





Above and on left, sunset and fireworks during Rolex Crew Party in Saint-Tropez. Top in the next page, Gian Riccardo Marini of Rolex SA, Sir Owen-Jones, Murray Spence for Esimit Europa 2 and Carlo Croce, YCI President, during the award ceremony in Genoa

FINAL RESULTS

Giraglia Rolex Cup offshore race (243 miglia nautiche)

IRC Overall:

1. Magic Carpet Cubed (GBR), Sir Lindsay Owen-Jones
2. Give Me Five (FRA), Adrien Follin
3. Esimit Europa 2 (SLO), Igor Simcic

Line Honours: Esimit Europa 2 (29 ore, 11 minuti e 58 secondi)

Giraglia Rolex Cup Inshore Series (Saint-Tropez)

IRC O: Caol Ila R (USA), Alexander Schaerer

IRC A: B2 (ITA), Michele Galli

IRC B: Dare Dare (FRA), Christophe Bru

ORC A: Bewild (GBR), Renzo Grotteschi

ORC B: Overdose Bravo (FRA), Luc Baradat

Giraglia Rolex Cup Sanremo-Saint-Tropez (60 miglia nautiche)

Winner overall IRC: Jet Lag (FRA), Richard Burton



GRAND PRIX PHOTO-FINISH

FIGHT BETWEEN THE THIRTY-ONE MINI 6,50 IN THE “CLASSIC” OFFSHORE OF THE MEDITERRANEAN.
VOILES DES ANGES BEATS ONLINESIM FOR ONLY ONE MINUTE

BY CHIARA SALVANO - PHOTO YIC/STUDIO BORLENGHI



Five hundred nine nautical miles on sailboats of 6 meters and a half to navigate around the Ligurian and the Tyrrhenian Sea, pulling hard in search of the wind and the best route and then ... straight to the photo finish! The Italian Grand Prix-Alberti Cup of the Mini 6.50 goes to Arthur Leopold Léger and Pierre-Marie Bazin, who with Voiles des Anges crossed first the finish line at 9.40 am on Thursday, 16 April, beating,

for one single minute, the Italian Onlinesim, Alberto Bona and Pietro D'Ali, arrived at 9.41 am. The French team has recovered on the Italian team in the latter stages of the race off the coast of Genoa. Eleven minutes later, an excellent third place goes to Michele Zambelli and Renaud Mary with Illumia. In fourth place, but first of the Series, Nacho Postigo and Pablo Santurde with Vamos Vamos, who crossed the finish line at



10.14 am. In fifth place, Le Saucisson Hénaff of Charly Fernbach and Stéphane Le Diraison, at 10.24 am. Once he reached the docks of the Italian Yacht Club, Alberto Bona said: “We did a good race, we were always ahead. In Giannutri, we gained a large gap over our rivals and did a good passage through the Strait of Piombino, where we came out fast. In Capraia, the wind has dropped and the rest of the fleet moved closer. The air was so weak that we chose to go along the coast to look for some breeze. Knowing the area, we were afraid to cut straight to Genoa. The French team, however, chose this course. When we arrived to Portofino, we were ahead and we controlled them: unfortunately, at 3 miles from the arrival, the wind turned of 30 degrees and Voiles des Anges has overtaken us. This race gave us some good confirmation for Onlinesim that did really well. I was fine with Peter”. A hard-fought race that saw only four retirements among the 31 sailboats registered.



Opening, start from Genoa of the fleet of 31 Mini.

In these pages: top left, the map of GP; above, the docks of the Yacht Club Italiano; top right, cross between The Saucisson Hénaff and Voiles des Anges, winner 2015; below, Onlinesim and Illumia, respectively second and third place







GRAND PRIX AL FOTOFINISH

ACCESSISSIMA BATTAGLIA TRA LE 31 MINI 6.50 NELLA "CLASSICA" OFFSHORE DEL MEDITERRANEO. VOILES DES ANGES BEFFA ONLINESIM PER UN SOLO MINUTO

Cinquecentonove miglia marine su gusci di 6 metri e mezzo a spasso per il mar Ligure e il Tirreno, sempre a tirare come matti in cerca del vento e della rotta migliore e poi... arrivo al fotofinish! Il Gran Premio d'Italia-Coppa Alberti dei Mini 6.50 va a Arthur-Leopold Léger e Pierre Marie Bazin che con Voiles des Anges hanno tagliato per primi la linea di arrivo alle 9.40 di giovedì 16 aprile, precedendo di un solo minuto Onlinesim degli italiani Alberto Bona e Pietro D'Alì, arrivati alle 9.41. L'equipaggio francese ha recuperato sugli italiani nelle ultime fasi della regata al largo di Genova. Undici minuti dopo, ottimi terzi Michele Zambelli e Renaud Mary con Illumia. Quarti, ma primi tra i Serie, Nacho Postigo e Pablo Santurde su Vamos Vamos che hanno tagliato la linea di arrivo alle 10 e 14, quinto Le Saucisson Hénaff di Charly Fernbach e Stéphane Le Diraison alle 10 e 24. Alberto Bona, raggiunte le banchine dello Yacht Club Italiano, ha dichiarato: "Abbiamo fatto una bella regata, siamo sempre stati davanti. A Giannutri abbiamo guadagnato un ampio distacco sui nostri avversari e fatto anche un bel passaggio nel Canale di Piombino dove siamo usciti veloci. A Capraia il vento ha mollato e il resto della flotta si è riavvicinata. Con un'aria così debole abbiamo scelto di andare sotto costa per cercare un po' di termica. Conoscendo la zona avevamo paura di tagliare dritto verso Genova. I francesi invece hanno scelto questa rotta. Quando siamo arrivati all'altezza di Portofino eravamo davanti e li controllavamo: purtroppo a 3 miglia dall'arrivo il vento ha girato di 30 gradi e Voiles des Anges ci ha passato. Questa regata ci ha dato delle belle conferme per Onlinesim che ha fatto il suo dovere e cammina davvero bene. Con Pietro mi sono trovato benissimo!". Una regata tiratissima che ha visto solo quattro ritiri tra le 31 barche iscritte.

Above, a beautiful image of "Alla Grande" of the Italians Beccaria Balduzzi-Sanfelice.

Next page: above, from left, Jrata, El Nono, Marineria Italiana and BPI have just started the long crossing to the island of Gallinara, the Strait of Bonifacio and the island of Giannutri from where getting back to Genoa. Below, along the route the difficulties are never lacking, as evidenced by the Mini Ormelli and Dencker, evocatively named "A sail for Peace", which supports the association of Gino Strada "Emergency"





FINAL RESULTS OVERALL - TOP 15

N	Sail	Boat	Type	Skipper	Co-Skipper	Time
1	709	Voiles des Anges	P	Bazin P.M.	Leopold Leger A.	9.40
2	756	OnlineSim	P	Bona A.	D'Alì P.	9.41
3	788	Illumia	P	Zambelli M.	Mary Renaud	9.52
4	860	Vamos Vamos	Argo	Postigo N.	Santurde P.	10.14
5	869	Le Saucisson Hénaff	P3	Fernbach C.	Le Diraison S.	10.24
6	768	Tortuga	P2	Iacopini A.	Riccobon L.	12.35
7	353	Lesmarindesalpes.com	P	Blin A.	Blin L.	12.49
8	444	Spot	P	Rusticali M.	Suardi A.	12.52
9	607	BPI	P2	Ravazzolo I.	Moresino E.	13.21
10	883	Pegaso	P3	Pendibene A.	Valsecchi G.	13.30
11	539	Alla Grande	P2	Beccaria Balduzzi A.	Sanfelice G.	13.34
12	880	Novintiss.com	Ofcet	Pulvé J.	Pelsy B.	13.49
13	704	Eloa	TipTop	Kabalin V.	Velikic S.	14.00
14	744	El Nono	D2	Gignoux C.	Rottée G.	14.17
15	173	Sanyleg - Exing99	P	Gelmini G.	Paltrinieri S.	14.48

DINGHY PASSION

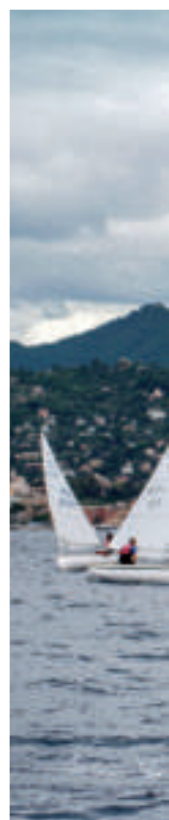
BORN IN PORTOFINO, THE GOLD CYLINDER SIAD TROPHY CONTINUES TO ATTRACT IN THE MARCONI GULF A CROWD OF ADMIRERS FROM EUROPE AND CANADA. THE ITALIAN REIGNING CHAMPION VITTORIO D'ALBERTAS WON THE NINETEENTH EDITION

BY FLORA STEIN - PHOTO SIAD/FRANCESCO RASTRELLI

The Gold Cylinder Siad Trophy, at its 19th edition, is a classic of the sailing season. It represents a trial valid for the "George Cockshott International Trophy " Prize, offered by the grandson of the British designer whose pen gave life to the Dinghy. It is an event not to be missed for the fans of a class full of charm as the Dinghy 12', but also for all lovers of the sea and of sailing. The credit goes to Portofino, the splendid setting of this event, but most of all to the stimulating mixture of competitiveness and joy of being together. It goes to this boat that, designed in 1913, celebrated its 102 years succeeding in protecting tradition from the assault of the most exaggerated technology. Most of all, the credit for its success goes especially to Roberto Sestini and a group of friends from Portofino who gave life to this event conceived as a great opportunity to meet with friends. Just for the record, this 2015th edition was particularly crowded. There were as many as 83 Dinghy participating and many pretenders to the Trophy: among them Filippo Jannello, winner of the 2014th edition, Vittorio D'Albertas, Italian reigning champion, Italo Bertacca, defending champion in the Classic Dinghy class, Angelo "Fins" Oneto, veteran winner of 10 titles and Paolo Viacava, the Ligurian champion who triumphed in the Siad Trophy continuously from 2000 to 2012. At the starting line were also many foreign competitors from Canada, the Netherlands, France, Germany and Switzerland. At the end of three days of racing in the Marconi Gulf, Vittorio d'Albertas with "Lazy Behemot" won the Golden Cylinder Trophy Siad Challenge, the YCI Cup and the gold medal. Italo Bertacca with his "Arch. Melandri" won the Silver Cylinder Trophy Challenge, reserved to the winner of the classic boats. The "Giovanni Falck" Perpetual Trophy Challenge for the best team consisting of three helmsmen belonging to the same Club goes to Paul Viacava, Vincenzo Penagini and Filippo Jannello. Franesca Lodigiani with her "Cavallo Indomito" won the award for the First female helmsman. 









Opening, a partial view of the 83 Dinghi 12' that have crowded for three days the gulf Marconi. In these pages: top left, Vittorio D'Albertas in action on Lazy Behemoth at the halfway point; above, D'Albertas exceeds first the buy chased by Paolo Viacava of Mailin and close up of Viacava, second place overall. In the pictures below, two images of the race; next, a close up of Superpippo of Andrea Falcicola who narrowly missed the third place



PASSIONE DINGHI

NATO A PORTOFINO, IL TROFEO SIAD BOMBOLA D'ORO CONTINUA A RICHIAMARE NEL GOLFO MARCONI UNA FOLLA DI ESTIMATORI DALL'EUROPA E DAL CANADA. LA DICIANNOVESIMA EDIZIONE AL CAMPIONE ITALIANO IN CARICA VITTORIO D'ALBERTAS

Alla sua 19esima edizione il Trofeo Siad-Bombola d'Oro è una classica della stagione velica. Costituisce una prova valida per il "Trofeo Internazionale George Cockshott", messo in palio dal nipote del progettista inglese dalla cui penna nacque il Dinghy. E' un appuntamento da non perdere per gli appassionati di una classe ricca di fascino come il Dinghy 12', ma anche per tutti gli amanti del mare e della vela. Merito di Portofino, splendida cornice di questa manifestazione, ma soprattutto della stimolante miscela di agonismo e piacere di stare insieme. Merito di questa imbarcazione che, progettata nel 1913, ha festeggiato i 102 anni di vita riuscendo a proteggere la tradizione dall'assalto della tecnica più esasperata. Ma il merito del suo successo va soprattutto a Roberto Sestini e un gruppo di amici di Portofino che hanno dato vita a questa manifestazione pensata come grande occasione di incontro e di amicizia. Per la cronaca, questa del 2015 è stata un'edizione particolarmente affollata. Sono ben 83 i Dinghy iscritti e numerosi i pretendenti al Trofeo: tra di essi Filippo Jannello, vincitore dell'edizione 2014, Vittorio D'Albertas Campione Italiano in carica, Italo Bertacca detentore del titolo nei Dinghy Classici, il veterano vincitore di 10 titoli Angelo "Pinne" Oneto e il campione ligure Paolo Viacava che ha trionfato ininterrottamente al Trofeo Siad dal 2000 al 2012. Al via anche numerosi concorrenti stranieri di Canada, Olanda, Francia, Germania e Svizzera. Al termine di tre giorni di regate nel golfo Marconi è Vittorio d'Albertas con "Lazy Behemot" a vincere e aggiudicarsi il Trofeo Challenge Siad Bombola d'Oro, la coppa YCI e la medaglia d'oro. Italo Bertacca con "Arch.Melandri" vince il Trofeo Challenge Bombola D'Argento, riservato al primo classificato delle barche classiche. Il Trofeo Challenge Perpetuo "Giovanni Falck" destinato alla migliore squadra costituita da tre timonieri appartenenti allo stesso Club va a Paolo Viacava, Vincenzo Penagini e Filippo Jannello. Si aggiudica il premio per il Primo timoniere femminile Francesca Lodigiani con "Cavallo Indomito".

The Trophy Siad Bombola d'Oro, called with affection "Bombolino" by veterans, it is a classic appointment in the sporting calendar of Yacht Club Italiano, which is the organizer of the event in collaboration with the Circolo Velico of Santa Margherita Ligure and the Circolo Velico of Rapallo. In these pictures some other moments of the nineteenth edition





FINAL RESULTS OVERALL - TOP 15

Rank	SailNo	Boat	Type	HelmName	Club	Team
1	ITA2304	LAZY BEHEMOT	VTR	D'ALBERTAS Vittorio	CN Lavagna	Codici Trapani & Aironi
2	ITA1997	MAILIN	VTR	VIACAVAL Paolo	CV Santa Margherita L.	Sciuscià e Scurbi
3	ITA2331	BIMBUMBAM	VTR	NEGRI Enrico	Unione Velica Maccagno	
4	ITA2028	SUPERPIPPA	VTR	FALCIOLA Andrea	CV Canottieri Domaso	
5	ITA1790	KINNOR	VTR	REBAUDI Francesco	CV Santa Margherita L.	Codici Trapani & Aironi
6	ITA2324	OUT OF BLUE	VTR	SCHIAVON Massimo	CN Chioggia	Foresti
7	ITA2106	SOLOXPAZZI	VTR	CUSIN Fabrizio	CV Sicilia	
8	ITA2318	VIDALINA SPRINT	VTR	VIDAL Francesco	CV Mestre	Venexiani
9	ITA2332	SERENAMANONTROPPO	VTR	GILLI Luigi	CN Rapallo	
10	ITA78	ORIENTA MIA	VTR	TUA Emanuele	CN Cavo	Artiglieri
11	ITA2286	ARCH. MELANDRI	Classico	BERTACCA Italo	Soc. Velica Viareggina	Artiglieri
12	ITA2150	PLOTZLICH BARABBA	VTR	PENAGINI Vincenzo	Yacht Club Italiano	Sciuscià e Scurbi
13	ITA2016	CICCI	VTR	JANNELLO Filippo	CV Santa Margherita L.	Sciuscià e Scurbi
14	ITA2025	EPOXY SHARK	VTR	GAZZOLO Luigi	LNI S. Margherita L.	3X2
15	ITA1990	BONALDINHO	VTR	ALLODI Gaetano	LNI Napoli	

LIVING A FAIRY TALE

THE ENCHANTED LOCATION OF SESTRI LEVANTE CREATES A NATURAL STAGE FOR THE PRESTIGIOUS CHILDREN'S LITERATURE AWARD, NAMED AFTER HANS CHRISTIAN ANDERSEN, AND FOR THE HOMONYMOUS FESTIVAL: THE TOWN TRANSFORMS ITSELF INTO A CHEERFUL BUSTLE OF FAIRY TALE CHARACTERS. THIS YEAR THE THEME IS: THE PURSUIT OF HAPPINESS

BY CHIARA MATILDE BRAMBILLA

“Once upon a time there was an enchanted place overlooking the Ligurian Sea, a corner where the sea was the lightest of blues and the sun mirrored itself over the clear water more than the Mermaids did. The magnificent scenario delighted the Mermaids, and they elected that place as their home, and sat on the rocks as if they were small thrones emerging from the water. One day from the shore Tigullio, the youngest and most handsome of the Tritons, saw Segesta, the most beautiful and fascinating Mermaid, and fell deeply in love with her. One night, when the moon made the rocks look like silver and the stars twinkled like his heart, he tried to kidnap her. But Neptune, God of the Sea, was not pleased at all that this paradise was being deprived of the most harmonious of its gems, and he punished Tigullio petrifying his arm while he was reaching for the Mermaid.”

Thus, this is how the wonderful isthmus was created. A promontory that connects the island to the continent and divides the Bay of Fairy Tales, home to the touristic marina, from the magical 'Baia del Silenzio', favorite destination for famous guests including the writer Hans Christian Andersen, whom in 1833 stayed in Sestri and apparently got inspired to write his famous "The Little Mermaid". The prestigious H.C. Andersen Baia delle Favole literary prize takes place every year, in his honour, in the fairy-tale Sestri Levante. The award, that celebrated this year its 48th edition, since 18 years is coupled with the homonymous Festival, dedicated to street theatre, with performances of acrobat and jugglers but also artists, musicians, actors and poets. The last edition of Andersen Festival presented over 100 events among theatre, music, storytelling, crossing genres, and artists performances coming from around the world. The testimonial for 2015 was Ascanio Celestini who interpreted his anthology of popular fairy tales, in the 'Baia del Silenzio', in front of a particularly attentive audience; next to him, Sabina Guzzanti, Giobbe Covatta, Rocco Tanica and Ambra Angiolini who narrated many original and evocative ways of "being happy".

An artistic event that makes Sestri Levante a real fairy tale city...





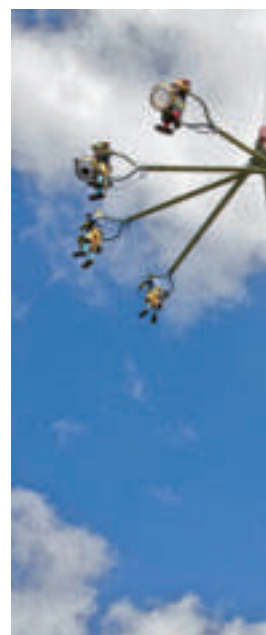


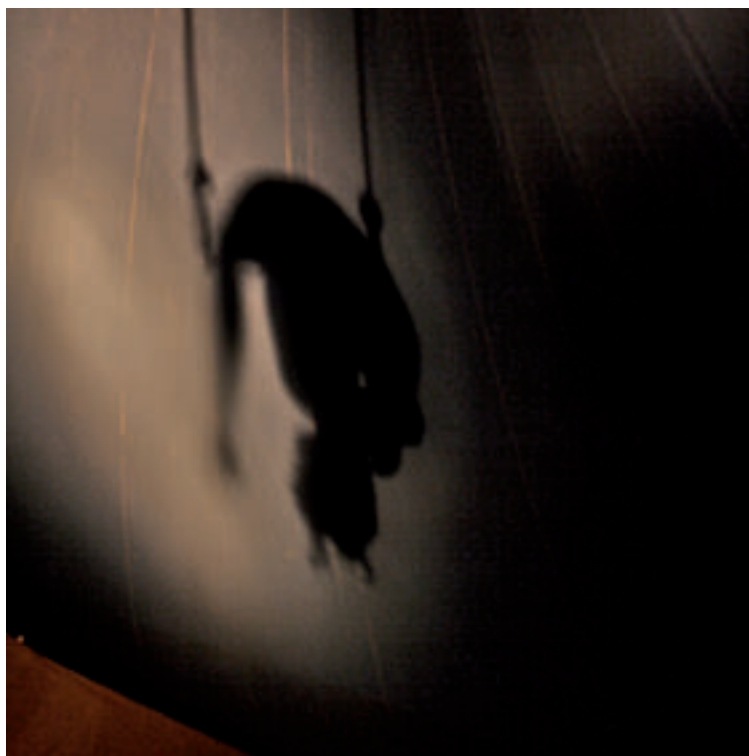
VIVERE UNA FAVOLA

LA POSIZIONE INCANTATA FA DI SESTRI LEVANTE IL PALCOSCENICO NATURALE DEL PRESTIGIOSO PREMIO DELLA LETTERATURA PER L'INFANZIA INTITOLATO AD HANS CHRISTIAN ANDERSEN E DELL'OMONIMO FESTIVAL: IL PAESE SI TRASFORMA IN UN ALLEGRO VIA VAI DI PERSONAGGI DA FIABA. QUEST'ANNO IL TEMA È LA RICERCA DELLA FELICITÀ

“C'era una volta un posto incantevole affacciato sul Mar Ligure, un angolo dove il mare era più azzurro e il sole si specchiava più a lungo che le Sirene, ammaliate dal magnifico scenario, elessero a loro dimora, adagiandosi sugli scogli come su piccoli troni che emergevano dall'acqua. Dalla riva, Tigullio, il più giovane e bello dei Tritoni, vide un giorno Sestesta, la più bella e affascinante delle Sirene, e se ne invaghì perdutamente e una notte, mentre la luna rendeva d'argento gli scogli e le stelle palpitavano come il suo cuore, tentò di rapirla; Nettuno, Dio del Mare, non gradì affatto che quel paradiso venisse privato della più armoniosa delle sue gemme e punì Tigullio pietrificando il suo braccio proteso a ghermire la Sirena.” Nacque così quel meraviglioso istmo, che congiunge l'Isola al continente e divide la Baia delle Favole, sede del porticciolo turistico, dalla magica Baia del Silenzio, meta prediletta di ospiti illustri tra cui lo scrittore Hans Christian Andersen che a Sestri soggiornò nel 1833 e dalla cui leggenda, pare, trasse ispirazione per scrivere la sua notissima “Sirenetta”.

In suo onore, in questa Sestri da favola, si svolge ogni anno il prestigioso premio della letteratura per l'infanzia, un premio che nel tempo, siamo alla 48° edizione, è stato inserito nell'ambito dell'omonimo festival, un appuntamento che da diciotto anni richiama fra le due baie artisti di strada, musicisti poeti e attori e che quest'anno ha presentato oltre 100 eventi di teatro, musica, narrazione, incrociando generi, artisti e compagnie da tutto il mondo. Testimonial 2015 è stato Ascanio Celestini che ha regalato una generosa interpretazione della sua antologia di favole popolari, nella Baia del Silenzio, di fronte a un pubblico particolarmente attento; oltre a lui, Sabina Guzzanti, Giobbe Covatta, Rocco Tanica e Ambra Angiolini che hanno tratteggiato altrettanti originali e suggestivi modi di “essere felici”. Un evento artistico che fa di Sestri Levante una vera e propria città delle favole...







THE POET OF PHOTOGRAPHY

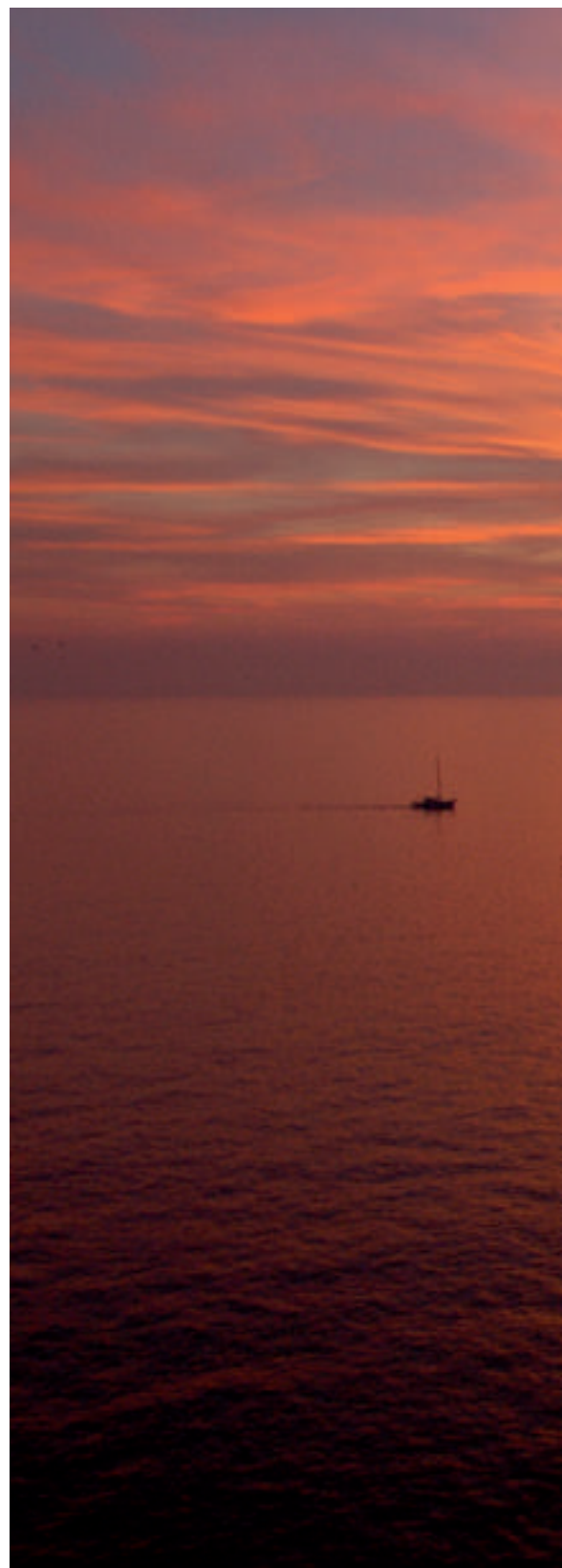
BY ANTONIO PAVONE DI SAN BARBATO

To Communicate means pooling, sharing, and that's the desire and mission of the artists. Giovanni Pascoli said that the poet "deve far battere il cuore, giammai le mani" ("A poet must provoke the heart beat, not the hands). Into the photos of Vincenzo Volpe, we can find this. His inner love for images, strictly related to his DNA, brought him to portray with the heart his land and the beauty that, simple and spontaneous, comes from it. The Baia del Silenzio in the morning becomes the tale of a calm stroll on the beach; the Camogli's harbour at night, a secure shelter where to look for rest; a burning sunset the occasion to find ourselves, a blooming corner the gateway to an enchanted world, a small river the imaginary place where searching for the poetry of childhood...

The pictures of Vincenzo Volpe have told so much to the readers of our magazine and now we dedicate these pages to him as a recollection of a poet of photography, lover of Portofino Coast...







IL POETA DELL'IMMAGINE

Comunicare significa letteralmente “mettere in comune”, condividere, ed è quello che gli artisti hanno come aspirazione e missione. Diceva Giovanni Pascoli che il poeta “deve far battere il cuore, giammai le mani”. Nelle fotografie di Vincenzo Volpe si ritrova tutto questo. La passione per l'immagine, insita nel suo DNA, lo portava a guardare con lo sguardo del cuore la sua terra che conosceva passo dopo passo e la cui bellezza sapeva trasmettere in modo semplice e immediato. Così la Baia del Silenzio al mattino diviene il racconto di una tranquilla passeggiata in riva al mare, il porticciolo di Camogli la sera un rifugio sicuro dove cercare riposo, un tramonto infuocato l'occasione per ritrovarsi con se stessi, un angolo fiorito la porta di accesso a un mondo incantato, un corso d'acqua il luogo fantastico dove cercare la poesia dell'infanzia...

Le immagini di Vincenzo Volpe hanno raccontato molto ai lettori della nostra rivista e dedichiamo queste pagine al ricordo di un poeta della fotografia amico di Portofino Coast...





CROSSOVER, COMPATTO E GLAMOUR

Il nome è ispirato alla ridente città laziale, le origini sono dall' altra parte del mondo, l'aspetto è molto glamour. La Tivoli è la nuova creazione della casa sudcoreana Ssangyong che entra nel mercato dei crossover compatti con un design molto personale e moderno e "tagliente", ornato da cerchi sportivi, fari a led e una parte anteriore molto particolare mentre dietro dominano un grande portellone e i fari trasparenti. Curato e ben riuscito l'abitacolo dove pelle e cuciture sono curati, con sedili confortevoli dalle cuciture a contrasto, tunnel nero lucido, numerosi vani portaoggetti con gomma antiscivolo, un ottimo schermo touch screen da 7" con navigatore TOM TOM integrato e pratici elastici per il fissaggio degli oggetti sul retro dei sedili anteriori. Noto l'ampio bagagliaio da oltre 500 litri (1000 l con i sedili posteriori abbattuti). 3 i motori disponibili, tutti 1.6 : il Benzina da 128 cv, un Diesel e la doppia

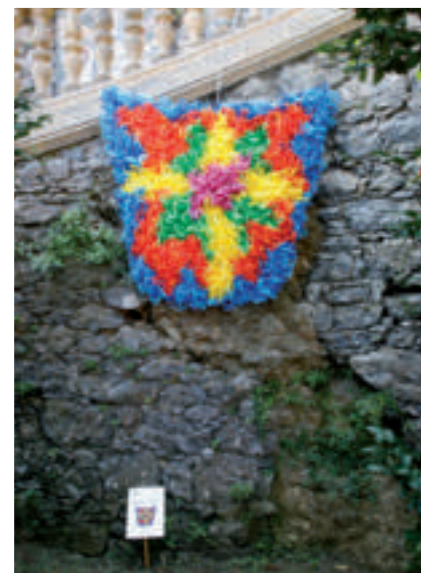
alimentazione diesel-gpl, soluzione ideale ed ecologica. Cambio automatico o manuale e possibilità di avere la trazione integrale. Il comfort in marcia è molto elevato anche sul pavé cittadino e in città si parcheggia abbastanza facilmente grazie alla retrocamera e alle dimensioni compatte. Il motore è silenzioso sia ai bassi regimi che in autostrada e con i suoi 128 cv fa il suo dovere anche nella guida brillante. Il cruise control è di serie facilitando la guida in autostrada. Il consumo è abbastanza buono: in autostrada si attesta sui 7.2l/100 km in città invece, nella versione automatica aumenta in modo significativo.

Testo e foto di Edoardo Baj Macario



LA PORTOFINA

Si chiama Portofina ed è una Porsche Panamera Hybrid dipinta da Guglielmo Meltzoid in occasione della mostra Cofani d'Autore tenutasi nel 2012 al Museo del Parco di Portofino dove sono ora in esposizione permanente mentre tre di essi sono alla galleria nazionale d'arte contemporanea di Roma per la mostra "Corporate Art L'azienda come oggetto d'arte (26 giugno - 11 ottobre 2015)". Daniele Crippa ha coinvolto 12 artisti contemporanei per decorare i cofani dei modelli Cayman, Cayenne e Panamera, diventati le loro tele per interpretare il concetto di velocità, lusso, esclusività, ingegneria e design.





GOLF E TENNIS CLUB RAPALLO

LUGLIO / JULY

Mercoledì 15 luglio / Wednesday 15 July
14° Trofeo Pinocchio sul green
Regulation F.I.G. – 18 buche medal scratch

Sabato 18 luglio / Saturday 18 July
Niasca Portofino Trophy
Stableford 3° cat

Domenica 19 luglio / Sunday 19 July
Citielle Challenge Tour 2015
Stableford 3° cat

Giovedì 23 luglio / Thursday 23 July
Circuito Ristogolf 2015
4 palle Stableford 2° cat. (0-18 / 18,1-36,0)

Sabato 25 luglio / Saturday 25 July
3° edizione “Quella volta c’ero anche io”
Challenge for 4 players’ team – reserved under 40

Domenica 26 luglio / Sunday 26 July
Pilates & Gyrotonic Trophy
Stableford 3° cat

AGOSTO / AUGUST

Domenica 2 Agosto / Sunday 2 August
Argenti Varotto golf tour
Stableford 3° cat

Domenica 9 Agosto / Sunday 9 August
V&T golf tour
Stableford 3° cat

Domenica 16 Agosto / Sunday 16 August
Argenti Varotto golf tour
Stableford 3° cat

Domenica 23 Agosto / Sunday 23 August
Pallinata di Roberta by Podio Argenti
Stableford 3° cat

Giovedì 27 – Sabato 29 Agosto / Thursday 27 – Saturday 29 August
62° Trofeo del Tigullio
Gara Nazionale F.I.G.

SETTEMBRE / SEPTEMBER

Sabato 5 settembre / Saturday 5 September
Trofeo Tonino Lamborghini
Stableford 3° cat

Domenica 6 settembre / Sunday 6 September
Trofeo Bellavista
Medal 1° cat - Stableford 2°- 3° cat

Martedì 8 settembre / Tuesday 8 September
5° memorial Manuel Canessa Pro-AM
Louisiana 5 players

Venerdì 11 settembre / Friday 11 September
Swing & Cook
Medal for 4 players’ team

Sabato 12 settembre / Saturday 12 September
Prosecco Golf Cup
Stableford 3 cat (0-14/15-23/24-36)

Domenica 13 settembre / Sunday 13 September
Napapijiri Golf Trphy
Separate regulation

Giovedì 17 settembre / Thursday 17 September
Banca Aletti Invitational Golf Cup 2015
Louisiana 4 player medal

Sabato 19 settembre / Saturday 19 September
23° Campionato Italiano AMSCI Golf 2015
Separate regulation

Domenica 20 settembre / Sunday 20 September
Coppa Cambiaso & Risso
Stableford 3° cat

Mercoledì 23 settembre / Wednesday 23 September
Associazione Golfisti Blucerchiati
Stableford 2 cat 0-18/19-36

Sabato 26 settembre / Saturday 26 September
Associazione Golfisti Rossoblu 9° Trofeo Edi Cravarezza
Stableford 3° cat

Domenica 27 settembre / Sunday 27 September
Birra DAB Trophy
Stableford 3° cat



Circolo Golf e Tennis Rapallo
www.golferapallo.it | info@golferapallo.it



COLOR RUSH IN PORTOFINO

Pushed by a good stern wind, Alfredo Pieramati's sails set out to sea to spread new concepts of color, shape and interpretation. 25 years after the first "docking" with the famous work "Portofino-Calata Marconi", the artist lands once again sets anchor in Portofino with the exhibition "Vele al Vento" (Sails in the Wind). this solo exhibition, installed in the spaces of the historical restaurant "Pitosforo" until September 30th, includes about 15 figurative works that give a concrete dimension to the dreams of traveling and freedom that leak from the large boats with sails in a thousand colors. Here the vitality of the sails is linked to pure geometries of essential shapes, while in the colors of the skies, the brushstrokes become boosts of pure energy that communicate the feeling of the wind stirring the stormy sea with its many different hues. A figurative artist by nature, Pieramati nonetheless also leaves space for abstraction and the more conceptual work. His pictorial expressions are characterized

by their post-cubist disruptiveness, where symbols take on a lyrical dimension, and where the waves and sails, the sun and the billows of the water become a "continuous abstraction".



Con il vento in poppa, le vele di Alfredo Pieramati, nella foto, prendono il largo per diffondere nuovi concetti di colore, di forma e di interpretazione. A 25 anni dal primo "attracco" con la famosa opera "Portofino-Calata Marconi", l'artista approda nuovamente a Portofino con la mostra "Vele al Vento". La personale, allestita negli spazi dello storico locale "Pitosforo" fino al 30 settembre, contempla una quindicina di opere figurative che rendono più concreti i sogni di viaggi e libertà che trapelano dalle grandi barche, con vele dai mille colori. Qui il vitalismo delle vele si lega alle pure geometrie di forme essenziali, mentre nei colori dei cieli, le pennellate si trasformano in sferzate di energia pura che trasmettono la sensazione del vento che agita mari burrascosi dalle molte tonalità. Artista di estrazione figurativa, Pieramati lascia spazio all'astrazione e al concettuale. Le sue espressioni pittoriche si caratterizzano per la dirompenza postcubista, in cui il simbolo assume una dimensione lirica, e in cui le onde e le vele, il sole e i marosi dell'acqua si avvalgono di una "continua astrazione".





LIGURIA ON SHOW

Until October 18th, the San Fruttuoso Abbey in Camogli will host the exhibit Liguria in

vetrina. Storie di cibo, arti e mestieri (-Showcasing Liguria. Stories of food, arts and crafts) promoted by FAI, the Cultural Association "Echi di Liguria", the Organization Parco di Portofino, Area Marina Protetta, and the Municipality of Camogli. An interesting story of Ligurian excellences, of its historical productions rooted in the territory, the sea, and the local craftsmanship, with typical creations of filigree, ceramics and glass, slate processing, and productions of Chiavari chairs.

Fino al 18 ottobre gli spazi dell'Abbazia di San Fruttuoso a Camogli ospitano la mostra "Liguria in vetrina. Storie di cibo, arti e mestieri" (promossa dal FAI, dall'Associazione Culturale "Echi di Liguria", dall'Ente Parco di Portofino, l'Area Marina Protetta di Portofino e il Comune di Camogli). Un interessante racconto delle eccellenze liguri, delle sue storiche produzioni legate alla terra, al mare e all'artigianato, con le realizzazioni in filigrana, ceramica e vetro, lavorazione dell'ardesia e produzione delle sedie chiavarine.



MONDAY FOR EXPO: VILLA DURAZZO

On the occasion of Expo, Monday 14th September the Appartamenti del Piano Nobile di Villa Durazzo in Santa Margherita Ligure will be visible thanks to the extraordinary open from 9.30 am to 13 pm and from 14 pm to 20 pm. Next appointment: Monday October 12nd 2015.

In occasione dell'Expo di Milano, lunedì 14 settembre gli Appartamenti del Piano Nobile di Villa Durazzo a Santa Margherita Ligure saranno visibili con apertura prolungata straordinaria, dalle ore 9.30 alle ore 13.00 e dalle ore 14.00 alle ore 20.00. Prossimo appuntamento: lunedì 12 ottobre 2015.



FESTIVAL DELLA COMUNICAZIONE



After the success of the last edition, returns to Camogli, from September 10-13 the Communication Festival. Between the guests, profound personalities of the cultural world, workshops, exhibitions, meetings and conferences and excursions. For updates on the program: www.festivalcomunicazione.it

Dopo il successo del 2014, torna a Camogli il Festival della Comunicazione con la sua seconda edizione che si terrà dal 10 al 13 settembre 2015. Tra gli ospiti, personaggi di altissimo spessore culturale, workshops, mostre, spettacoli, incontri, escursioni. Per aggiornamenti sul programma: www.festivalcomunicazione.it





TORTA DEI FIESCHI IN LAVAGNA

The "Torta dei Fieschi" recalls an important chapter of the story of Lavagna, the one linked to the sumptuous wedding in 1230 between Opizzo Fiesco, Count of Lavagna and the lady Bianca dei Bianchi, when the bride and the groom offered to their citizenry a big wedding cake. Recalled for the first time in 1949, from over fifty years Lavagna proposes again on the night of 14th August the historical cortège and the cutting of the wedding cake that will be distributed to all through a sort of cuouple game.

La "Torta dei Fieschi" rievoca un capitolo importante della storia di Lavagna, quello legato alle fastose nozze, risalenti al 1230, tra Opizzo Fiesco, Conte di Lavagna, e la nobildonna senese Bianca dei Bianchi quando gli sposi vollero donare alla popolazione una gigantesca torta. Rievocate per la prima volta nel 1949, da oltre cinquant'anni Lavagna ripropone la sera del 14 agosto il corteo storico e il taglio della torta nuziale che attraverso il gioco delle coppie viene distribuita a tutti i partecipanti.



MOJOTIC FESTIVAL 2015

From July 2nd to August 25th at the Teatro Arena Conchiglia and at the Ex Convento dell'Annunziata di Sestri Levante will be the tenth edition of the Mojotic Festival. For other informations about the programme and tickets: www.mojotic.it



August 7 - Shhh! 15 Silent Disco
August 12 - Mark Lanegan Band
August 25 - Tame Impala

Dal 2 luglio al 25 agosto 2015, al Teatro Arena Conchiglia e all'Ex Convento dell'Annunziata di Sestri Levante si svolge la decima edizione del Mojotic Festival. Per maggiori informazioni su programma e biglietti: www.mojotic.it

7 agosto - Shhh! 15 Silent Disco
12 agosto - Mark Lanegan Band
25 agosto - Tame Impala

VALLE CHRISTI FESTIVAL 2015

The Valle Christi Festival is an unforgettable appointment of the Rapallo's summer with theatrical and musical shows of national relevance set into the magnificent frame of the ruins of the monastery of Valle Christi. For other informations about the programme: www.vallechristi.it

August 4 - Enzo Paci in "Buh! La paura fa 90"
August 6 - Giua Quartet in "E improvvisamente"
August 10 - Nicola Pannelli and Sergio Romano in "John e Joe" di Agota Cristof (Premiere)

Il Festival di Valle Christi è un appuntamento di riferimento nell'estate rapallese, con spettacoli teatrali e musicali di portata nazionale nella magnifica ambientazione dei ruderi del Monastero di Valle Christi. Per maggiori informazioni: www.vallechristi.it

4 agosto - Enzo Paci in "Buh! La paura fa 90"
6 agosto - Giua Quartet in "E improvvisamente"
10 agosto - Nicola Pannelli e Sergio Romano in "John e Joe" di Agota Cristof (Prima Nazionale Assoluta)



Portofino Coast ^{The} World



Portofino

Eight Hotel Portofino
Belmond Hotel Splendido
Ristorante Pilsford
Castello Brown - Dimora Storica
Marina di Portofino

Santa Margherita Ligure

Grand Hotel Miramare
Hotel Continental
Hotel Helios
Best Western Hotel Laurin
Hotel Metropole
Best Western Hotel Regina Elena
Hotel Santa Margherita Palace
Hotel Helios
Hotel Jolanda
Ristorante La Stalla dei Frati
La Cervara
Villa Durazzo
Servizio Marittimo del Tigulio
Gruppo Albergatori S. Margherita Ligure - Portofino

Camogli

Hotel Cenobio dei Dogi
Ristorante Rosa
FAI - Abbazia di S. Fruttuoso
Trasporti Marittimi Turistici - Golfo Paradiso

Recco

Ristorante Manuelina



Consorzio Portofino Coast
Via Montebello 17/4
16035 Rapallo - Genova - Italy
Ph. +39 0185 270.222
Fax + 39 0185 230.054
Email: info@portofinocoast.it



www.portofinocoast.it

Rapallo

Excelsior Palace Hotel
Grand Hotel Bristol Resort & Spa
Europa Hotel Design Spa 1877
Hotel Giulio Cesare
Hotel Miramare
Hotel Italia e Lido
Hotel Stella
Ristorante U. Giancu
Circolo Golf & Tennis
TV System - Servizi Tecnici Congressuali
Gruppo Albergatori Rapallo - Zoagli
Abita Immobiliare

Chiavari

Tigulio Marcone - Viaggi e Trasporti

Sestri Levante

Grand Hotel Villa Balbi
Grande Albergo
Hotel Vis à Vis
Suite Hotel Nettuno
Hotel Due Mari
Ristorante El Pescador
Gruppo Albergatori Sestri Levante

Moneglia

Appartamenti per Vacanze Giada
Comune di Portofino
Comune di Santa Margherita Ligure
Comune di Rapallo



HOTEL

IN PORTOFINO COAST



Belmond Hotel Splendido
Portofino



Eight Hotel Portofino
Portofino



Hotel Cenobio Dei Dogi
Camogli



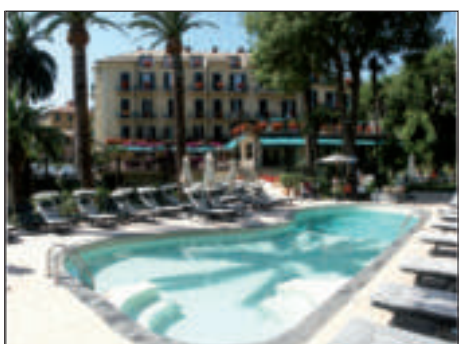
Grand Hotel Miramare
Santa Margherita Ligure



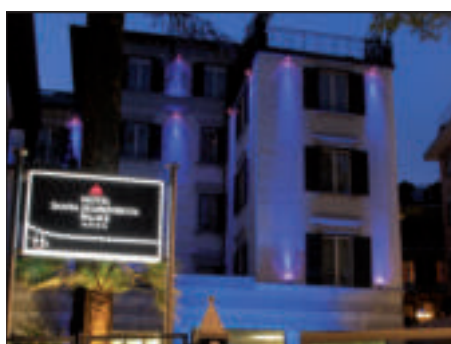
Hotel Continental
Santa Margherita Ligure



Best Western Hotel Laurin
Santa Margherita Ligure



Hotel Metropole
Santa Margherita Ligure



Hotel Santa Margherita Palace
Santa Margherita Ligure



Best Western Hotel Regina Elena
Santa Margherita Ligure



Hotel Helios
Santa Margherita Ligure



Hotel Jolanda
Santa Margherita Ligure



Excelsior
Palace Hotel
Rapallo



Grand Hotel Bristol
Resort & Spa
Rapallo



Europa Hotel
Design Spa 1877
Rapallo



Hotel Miramare
Rapallo



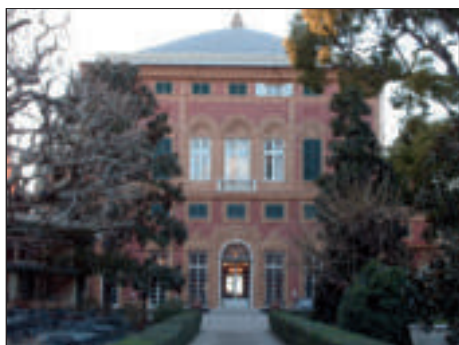
Hotel
Giulio Cesare
Rapallo



Hotel
Italia e Lido
Rapallo



Hotel Stella
Rapallo



Grand Hotel
Villa Balbi
Sestri Levante



Suite Hotel Nettuno
Sestri Levante





Grande Albergo
Sestri Levante



Hotel Vis à Vis
Sestri Levante



Hotel Due Mari
Sestri Levante



Appartamenti per
Vacanze Giada
Moneglia



WWW.PORTOFINOCOAST.IT - TEL +39 0185-270.222 - INFO@PORTOFINOCOAST.IT



RESTAURANT

IN PORTOFINO COAST



EL PESCADOR

WITH ITS TRADITION OF OVER THIRTY YEARS OF QUALITY THIS RESTAURANT IS THE PERFECT PLACE FOR SEAFOOD AND MEAT LOVERS.

EL PESCADOR

CUCINA DI MARE, MA NON SOLO. ANCHE ECCELLENTI BARBECUE PER CHI AMA LA CARNE. IL RISTORANTE, A SESTRI LEVANTE, CONSERVA QUESTA TRADIZIONE DA PIÙ DI TRENT'ANNI.

TEL. 0185.42888/41491
WWW.RISTORANTEELPESCADOR.COM



MANUELINA

MANUELINA INVENTED THE "CHEESE FOCACCIA" IN THE XIX CENTURY, CONQUERING THE BELLE EPOQUE'S GOURMETS. TODAY THIS RESTAURANT IS ONE OF THE MOST FAMOUS AND APPRECIATED OF THE AREA.

MANUELINA

NELL'800 MANUELINA INVENTÒ NELLA SUA OSTERIA A RECCO LA FOCACCIA COL FORMAGGIO, CONQUISTANDO I BUONGUSTAI DELLA BELLE ÉPOQUE. IL RISTORANTE, SEMPRE FAMOSO, MERITA UNA VISITA.

TEL. 0185.74128-720779
WWW.MANUELINA.IT



PITOSFORO

ONE OF THE MOST EXCLUSIVE RESTAURANTS IN THE AREA FOR OVER 50 YEARS, THE PITOSFORO IS FAMOUS FOR ITS DELICIOUS CUISINE AND FOR THE BEAUTIFUL SETTING OVERLOOKING THE YACHT HARBOR OF PORTOFINO.

PITOSFORO

DA 50 ANNI, AFFACCIATO SUL PORTICCILO DI PORTOFINO, È LUOGO D'INCONTRO PER LE SPECIALITÀ GASTRONOMICHE E PER LA SUA PARTICOLARE POSIZIONE SUL GOLFO.

TEL. 0185.269020 - 269081
WWW.PITOSFORO.PORTOFINO.IT

The territory of Portofino Coast also offers the opportunity of satisfying everyone's tastes, with exquisite menus in prestigious restaurants, that propose delicious recipes from the finest Ligurian tradition. Overlooking the impressive Baia delle Favole in Sestri, the restaurant El Pescador is a focal point for gourmets in the Tigullio Gulf: not only fish, but also the fabulous Carmagnini Rice, smart invention of the owner, and the meat barbecues, smart invention of the owner. In Portofino, you cannot miss a dinner in the wonderful veranda of the Pitosforo, that overlooks the yacht marina. Favourite destination of the international jet set, it is run by Carmelo Carluzzo, restaurateur of Sicilian origins who proposes great fish dishes and a vast choice of fine wines. The restaurant Manuelina in Recco, which has a tradition of no less than 125 years, proposes the best Ligurian cuisine in a constant search for improvement by following the seasons and the times, by reconsidering local products and paying attention to quality. At the garden floor of an old Liberty villa in Camogli, there is the restaurant Rosa, with its panoramic terrace over the harbor, where it is possible to taste the best that sea can offer: clam soup, stuffed anchovies, starters of stuffed mussels and the dishes of the best Ligurian tradition. In a villa surrounded by vegetation with a panoramic terrace on Santa Margherita Ligure, the restaurant Stalla dei Frati proposes a fine and light cuisine with high-quality ingredients, accurate cooking and warm, friendly welcome. International cuisine and special interpretations of local dishes, together with a rich selection of wines. On the hills, 4 km far from Rapallo, the restaurant U Giancu, famous for its extraordinary collection of original drawings, that transform it in a real cartoons museum, proposes its typical vegetable, pasta and meat dishes, that can be tasted, also during spring or summer, surrounded by olive trees in the beautiful garden.



LA STALLA DEI FRATI

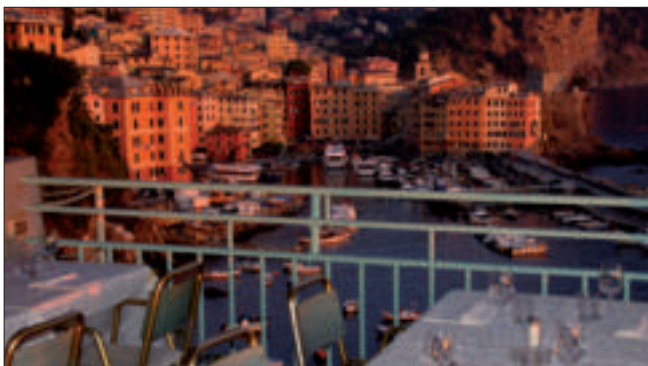
LOCATED IN SANTA MARGHERITA LIGURE ON A HILLY POSITION FROM WHICH YOU CAN ENJOY A FANTASTIC VIEW OF THE TIGULLIO, THIS RESTAURANT IS FAMOUS FOR ITS EXCELLENT HOMEMADE PASTA DISHES AND FOR GRILLED FISH.

LA STALLA DEI FRATI

SI TROVA A SANTA MARGHERITA LIGURE NELLA FRAZIONE DI NOZAREGO, DA CUI SI PUÒ GODERE UN PANORAMA FANTASTICO SUL TIGULLIO. OTTIME LA PASTA FATTA IN CASA E LE GRIGLIE DI PESCE.

TEL. 0185.289447

WWW.RISTORANTELASTALLADEIFRATI.IT



ROSA

IN A TYPICAL VILLA LIBERTY IN CAMOGLI, OVERLOOKING THE SEA, WITH AN ENCHANTING VIEW ON THE PARADISE GULF, THE RESTAURANT ROSA OFFERS DELICIOUS SEAFOOD SPECIALTIES.

ROSA

IN UNA CARATTERISTICA VILLA LIBERTY A CAMOGLI, A PICCO SUL MARE, DOMINA IL GOLFO PARADISO OFFRENDO TUTTE LE PIÙ GUSTOSE SPECIALITÀ MARINARE.

TEL. 0185.773411-771088

WWW.ROSARISTORANTE.IT



U GIANCÜ

LOCATED IN A HILLY POSITION, 4 KM FROM RAPALLO, THE RESTAURANT IS THE PERFECT SOLUTION FOR A DINNER SERVED BETWEEN OLIVE TREES. THE MENU FOLLOWS THE SEASONS, WITH EMPHASIS ON FANTASTIC COMBINATIONS OF VEGETABLES AND CHEESE.

U GIANCÜ

A SAN MASSIMO, A 4 KM DA RAPALLO, SI CENA TRA GLI ULIVI; IL MENÙ SEGUE IL PASSO DELLE STAGIONI, PRIVILEGIANDO LE VERDURE E I FORMAGGI DA PROPORRE IN FANTASIOSI ABBINAMENTI.

TEL. 0185.260505 / 261212

WWW.UGIANCU.IT

Il territorio di Portofino Coast offre la possibilità di soddisfare anche il palato, con menu raffinati in locali prestigiosi, che propongono delizie enogastronomiche tipiche della più raffinata tradizione ligure. Affacciato sulla splendida Baia delle Favole a Sestri, il ristorante El Pescador è un vero punto di riferimento per intenditori nel Tigullio: non solo pesce, ma anche il favoloso Riso alla Carmagnini e i Barbecue di carne, acuta invenzione del proprietario.

A Portofino non si può rinunciare a una cena nella grande veranda del Pitosforo, affacciata sul porticciolo degli yacht. Meta preferita del jet-set internazionale, è gestito da Carmelo Carluzzo, ristoratore di origini siciliane che propone ottimi piatti a base di pesce e una vasta cantina di vini pregiati. A Recco il ristorante Manuelina, che vanta una tradizione di ben 125 anni, propone la migliore cucina ligure in una costante ricerca che segue i ritmi delle stagioni e l'evolversi dei tempi, rivalutando i prodotti locali e ponendo una scrupolosa attenzione alla qualità delle materie prime e al loro utilizzo. Al piano giardino di un'antica villa liberty di Camogli c'è il ristorante Rosa, splendida terrazza panoramica sul porticciolo, dove è possibile gustare quanto di meglio offre il mare: zuppa di vongole, acciughe ripiene in tegame, antipasti di cozze ripiene e i piatti della migliore tradizione ligure. In una villa immersa nel verde con terrazza panoramica su Santa Margherita Ligure, il ristorante La Stalla dei Frati propone una cucina raffinata e leggera, dove la qualità degli ingredienti è assoluta, la preparazione dei piatti accurata l'accoglienza calda e cordiale. Piatti della cucina internazionale e particolari interpretazioni di piatti locali accompagnati da una ricca selezione di vini.

In collina, a 4 chilometri da Rapallo, il Ristorante U Giancù, famoso per la sua straordinaria collezione di disegni originali che lo trasformano in un vero e proprio museo dei cartoons, propone i suoi tipici piatti a base di verdure, pasta e carne, da gustare anche in primavera e d'estate, nel giardino immerso tra gli ulivi.

THE ESSENCE OF TIME



Hours, minutes, seconds, the essence of time. The Cellini Time collection by Rolex now includes four new models with stones.

Bezels are embellished by diamonds, an elegant and modern reinterpretation of the timeless codes of watchmaking classicism. The new models are available in white gold or 18k everose gold with a 39 mm wide case and enriched by a simple or double bezel with diamonds and black alligator-skin strap which is sewn and stitched and combined to a gold pin buckle of the same colour of the case.

Ore, minuti, secondi, l'essenza del tempo. La collezione Cellini Time di Rolex si arricchisce di quattro nuove versioni con pietre.

Le lunette si adornano di diamanti, reinterpretando in chiave elegante e moderna i codici intramontabili del classicismo orologiero. I nuovi modelli sono proposti in oro bianco o Everose 18 carati, con cassa di 39 mm di diametro, impreziositi da una lunetta semplice o doppia con diamanti e cinturino in pelle di alligatore nera, cucito e impunturato, abbinato a una fibbia ad ardiglione in oro del colore della cassa.

ROLEX, DA CUSI GIOIELLIERE, VIA CALATA MARCONI, 14 - PORTOFINO



RELAX BREAK

Re-Vive, the new recliner by Natuzzi, top leader in the field since 1959, is the best thing to take a break and leave a stressful day behind. Relax, total harmony and time for ourselves. Not designed to be a simple object, but to be the perfect armchair. Decisively avant-garde, Natuzzi Re-vive is the only recliner in the world that supports the entire body and reacts intuitively to the movements of the human body, without needing to pull levers and mechanisms, a comfort never experienced before. Thanks to an exclusive technology based on oscillatory dynamics, every change in position is informed by the chair that accompanies the natural movements of the body, ensuring a unique wellness.

Per staccare la spina e lasciarsi alle spalle lo stress della giornata basta una Re-Vive, la nuova recliner by Natuzzi azienda leader del settore dal 1959. Relax, totale armonia e tempo per se stessi. Progettata per non essere un semplice oggetto, ma per essere la poltrona perfetta. Decisamente all'avanguardia, Natuzzi Re-vive è l'unica poltrona al mondo che supporta l'intero corpo e reagisce intuitivamente ai suoi movimenti, senza la necessità di tirare leve e meccanismi per una comodità mai sperimentata prima. Grazie a una tecnologia esclusiva basata su dinamiche oscillatorie, ogni cambiamento di posizione è accompagnato dalla poltrona che accompagna i movimenti naturali del corpo, garantendo un benessere unico.

NATUZZI, WWW.NATUZZI.COM





you only live once.

www.viveursunglasses.com


VIVEUR
SUNGLASSES

OYSTER PERPETUAL YACHT-MASTER II


ROLEX



CUSI
Gioielliere

RIVENDITORE AUTORIZZATO
PORTOFINO - CALATA MARCONI, 14